

聊斋故事选

罗刹海市

改编 赵吉南

绘画 汪洋

蒋少杰



上海人民美术出版社出版发行

罗刹海市

原著 蒲松龄

改编 赵吉南

绘画 汪 洋

蒋少杰



上海人民美术出版社出版发行

商人之子马骥，驾舟到海外做生意，飘泊到罗刹国，见到这个国度里的人民形象怪异，大为惊奇。他跟随村民游览罗刹国的海市，见到许多奇珍异宝，大开眼界。他又被海龙王的太子带到龙宫，见到了龙王。龙王见他能歌善舞，便将貌若天仙的龙女许配给他，不久生下一对孪生儿女。马骥因多年不见父母，想回家去看看，龙女同意了他的要求，但又说他们的缘分已尽，要马骥三年后去南海岛边领回两个孩子。马骥挥泪告别妻子，回到了家乡。三年后，马骥驾舟来到了南海边，果然见两个孪生儿女坐在水面上，但没有见到龙女，只见到她留下的一封信。他思绪万千，流着滚滚泪水，抱着孩子回家。



(1) 商人之子马骥，字龙媒，长得眉清目秀，一表人材，自幼性格洒脱，喜欢唱歌跳舞，经常跟着戏班演员，用锦帕缠头，扮相象一个漂亮的姑娘，因此博得个“美男子”的称号。



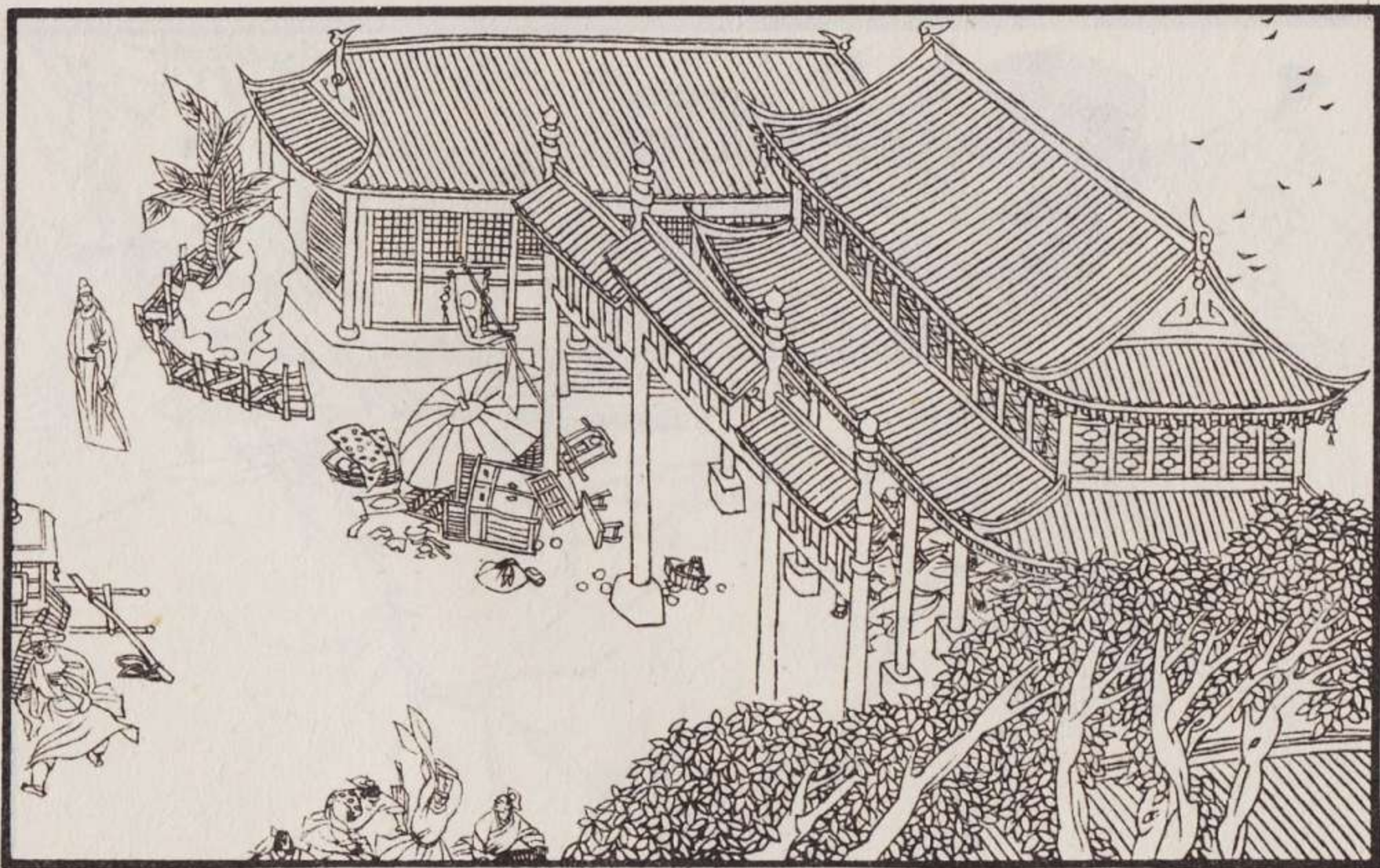
(2) 他十四岁考入府学，以写得一手好文章出名。后来父亲衰老，不做生意闲居在家，对儿子说：“几卷书，既不能当饭吃，又不能当衣穿，你还是继承我的事业，做买卖吧。”



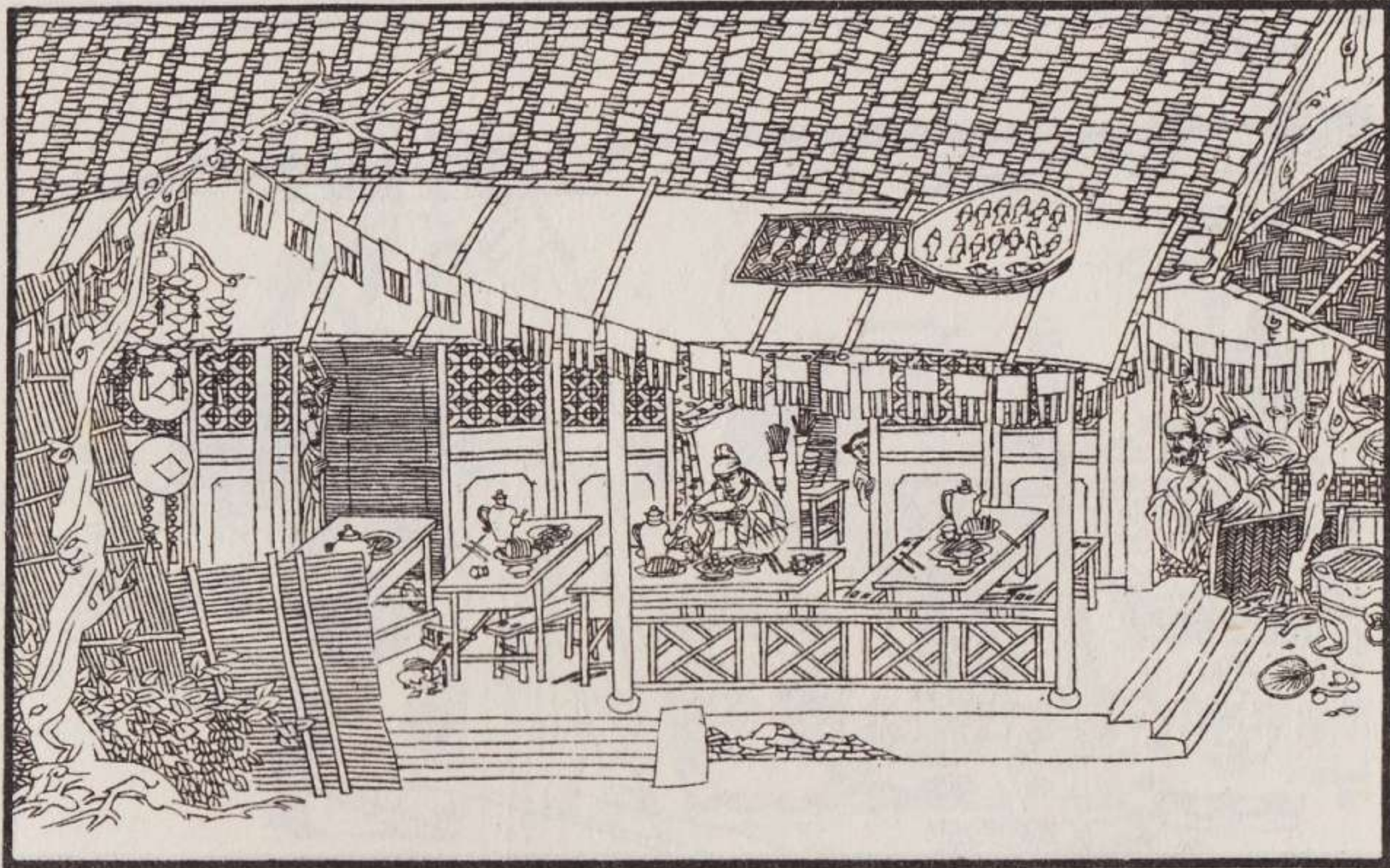
(3) 马骥遵从父训，稍微权衡一下本钱和利润，跟随商人，飘洋过海，做起买卖来。



(4) 一日，海上起了飓风，船在海上漂浮数昼夜后，来到一个城市。



(5) 这个城市里的人个个都生得奇丑难看，但他们却把马骥当作妖物，一见到他，都吓得惊叫着逃走。



(6) 马骥见他们这副模样，起初很害怕。后来他发现这些人也惧怕自己时，却反而以此来欺负他们。遇到正在饮食的人，他就奔过去，那些人没命地逃跑，他就把他们余下的食物饱餐一顿。



(7) 日子一久，马骥对这里的人熟悉了，他就转入山村。村里人有的模样和马骥差不多，但他们都衣衫褴褛象乞丐。



(8) 马骥休息在树下，村里人不敢近前，只是远远地望着他。时间一长，他们觉得马骥并非吃人妖魔，才稍稍地和他接近。



(9) 马骥笑着和村民说话，彼此语言虽然不同，但大半可以理解。马骥向他们说明来历，村民很高兴，忙去遍告邻里，说来客并非吃人妖物，才放下心来。



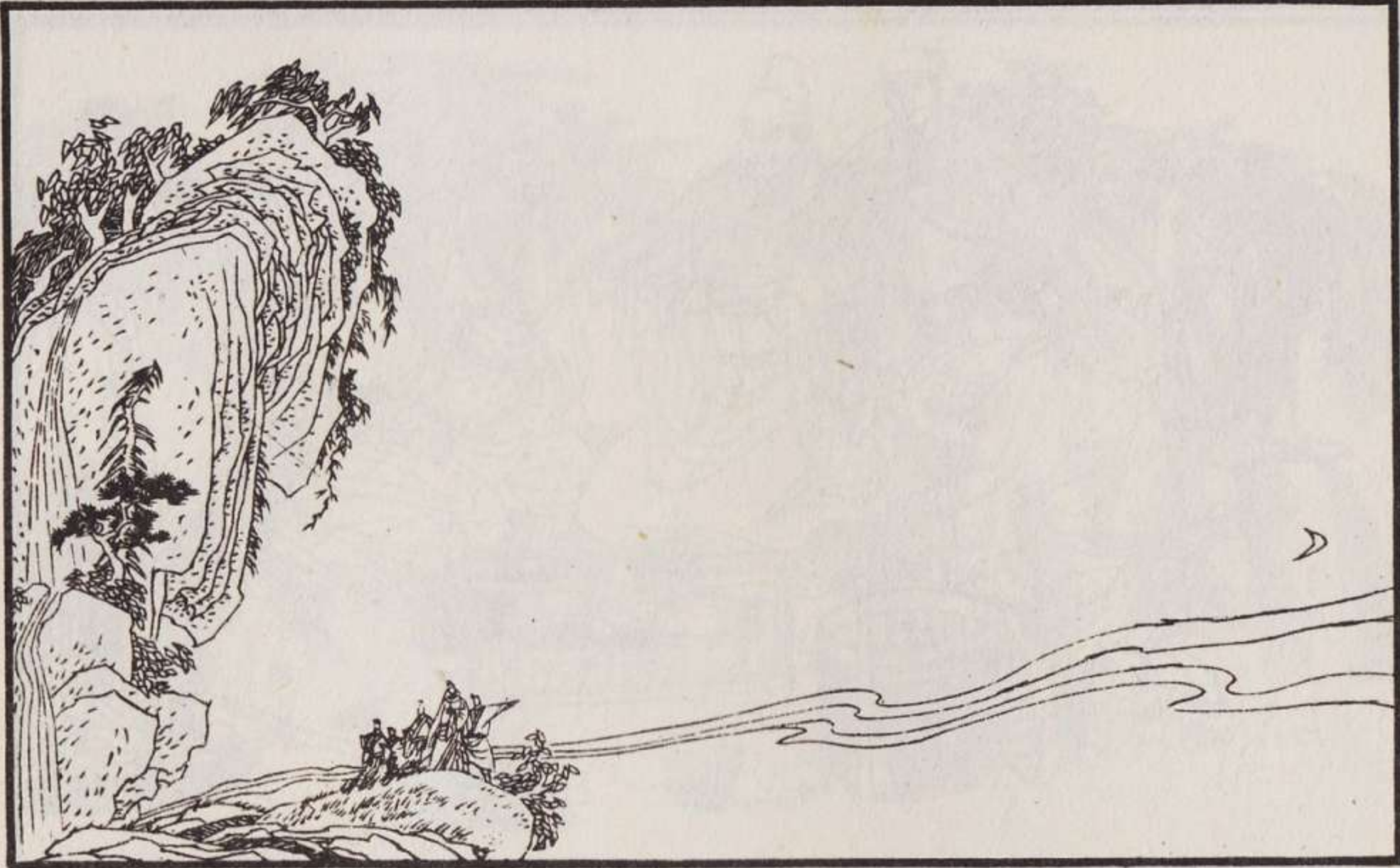
(10) 然而那些相貌丑陋的人，始终不敢和马骥靠近，远远地望一眼即走。那些五官位置和中国入相同的人，却都愿意和马骥靠近，还拿来酒和食物供他吃喝。



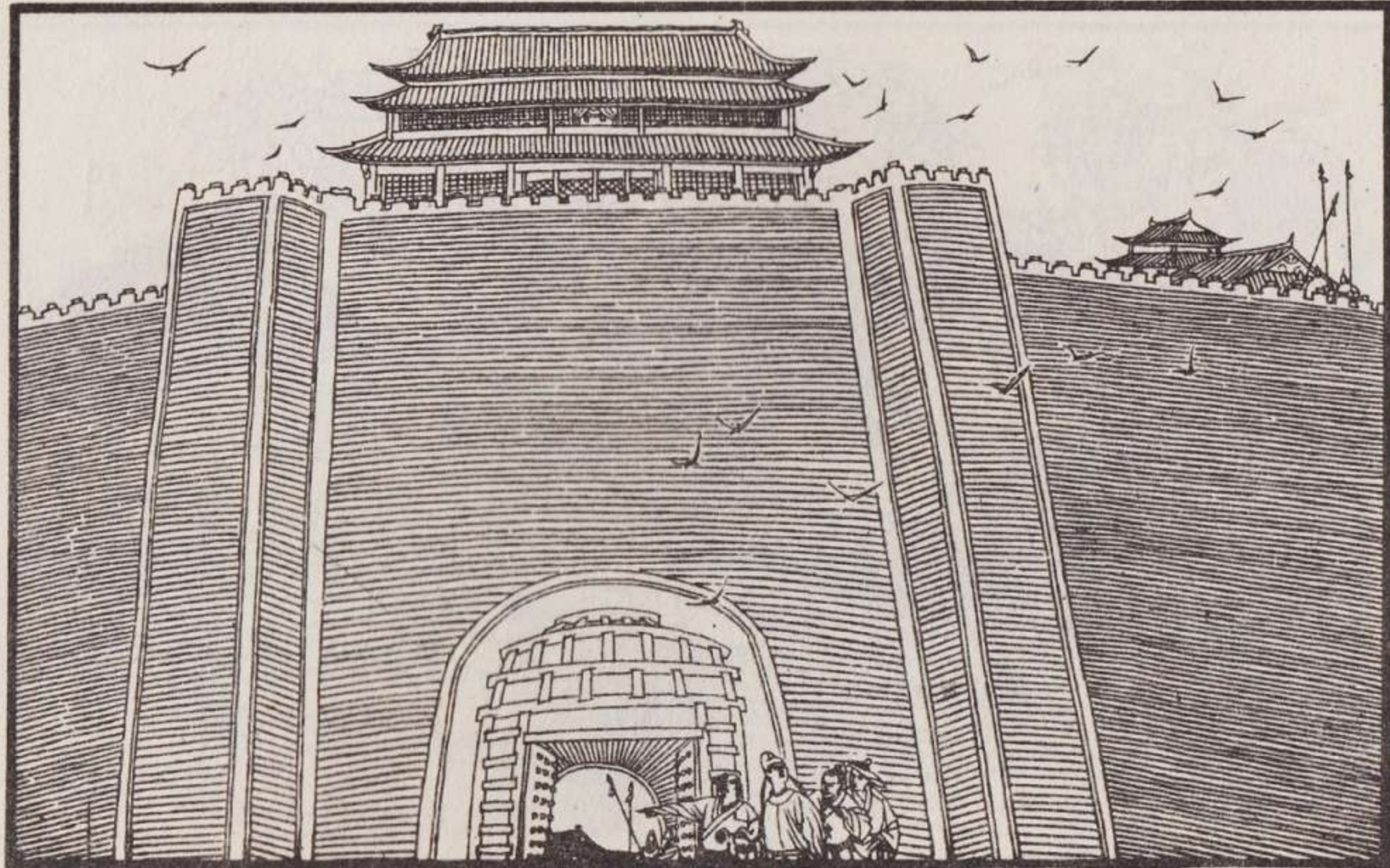
(11) 马骥问村民为何怕他？村民道：“曾经听祖父说，西去二万六千里有个中国，人民形象怪异，过去只是听说而已，今日看到，果然是这样。”



(12) 马骥问他们为何这样穷？村民道：“我国所重视的，不在学问和才能，而在相貌。那些最美的人当大官，次等的当地方官，丰衣足食。象我们这样的，一生下来，父母就认为不吉利，往往遭到遗弃。”



(13) 马骥又问：“这叫什么国？”村民回答：“这叫大罗刹国，都城在北边，离这里三十里。”马骥要村民领他去看看，村民一口答应。



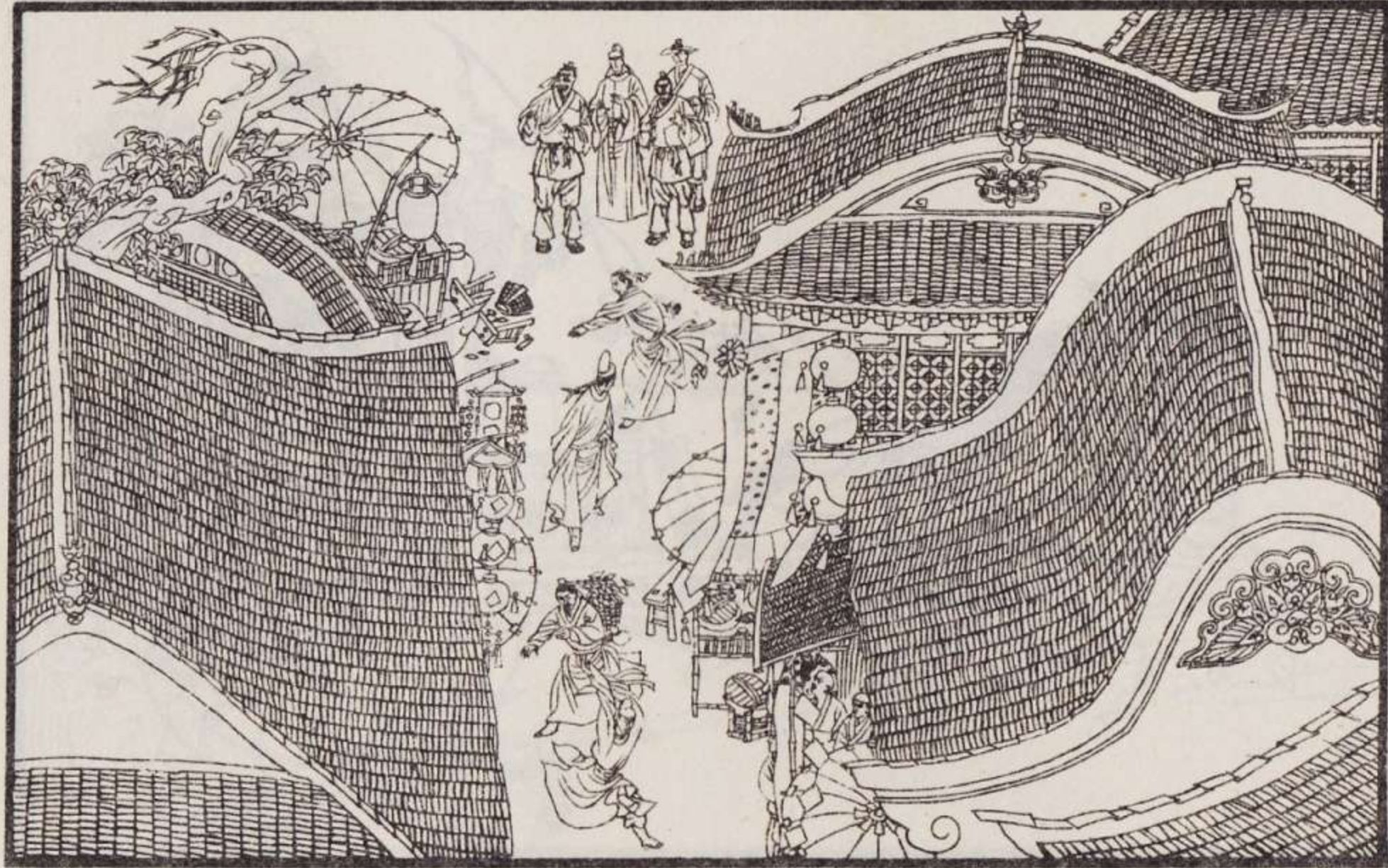
(14) 次日鸡叫头遍，村民即领着马骥动身，天明时到了都城。只见城墙都用墨黑的石头砌成，楼阁高约十余丈，顶上盖着红石头，拾起残块一磨，竟象朱砂。



(15) 这时正值国王退朝，一位大官坐着马车出来，村民指着说：“这是宰相。”马骥仔细一看，那宰相两耳背生，鼻子是三个孔，睫毛如帘子覆盖着双目。



(16) 接着又有几个骑马的出来，村民说：“这是大夫。”依次把那些大小官员指给马骥看，果然个个面目狰狞，形象怪异。不过职位渐低，丑相也渐减。



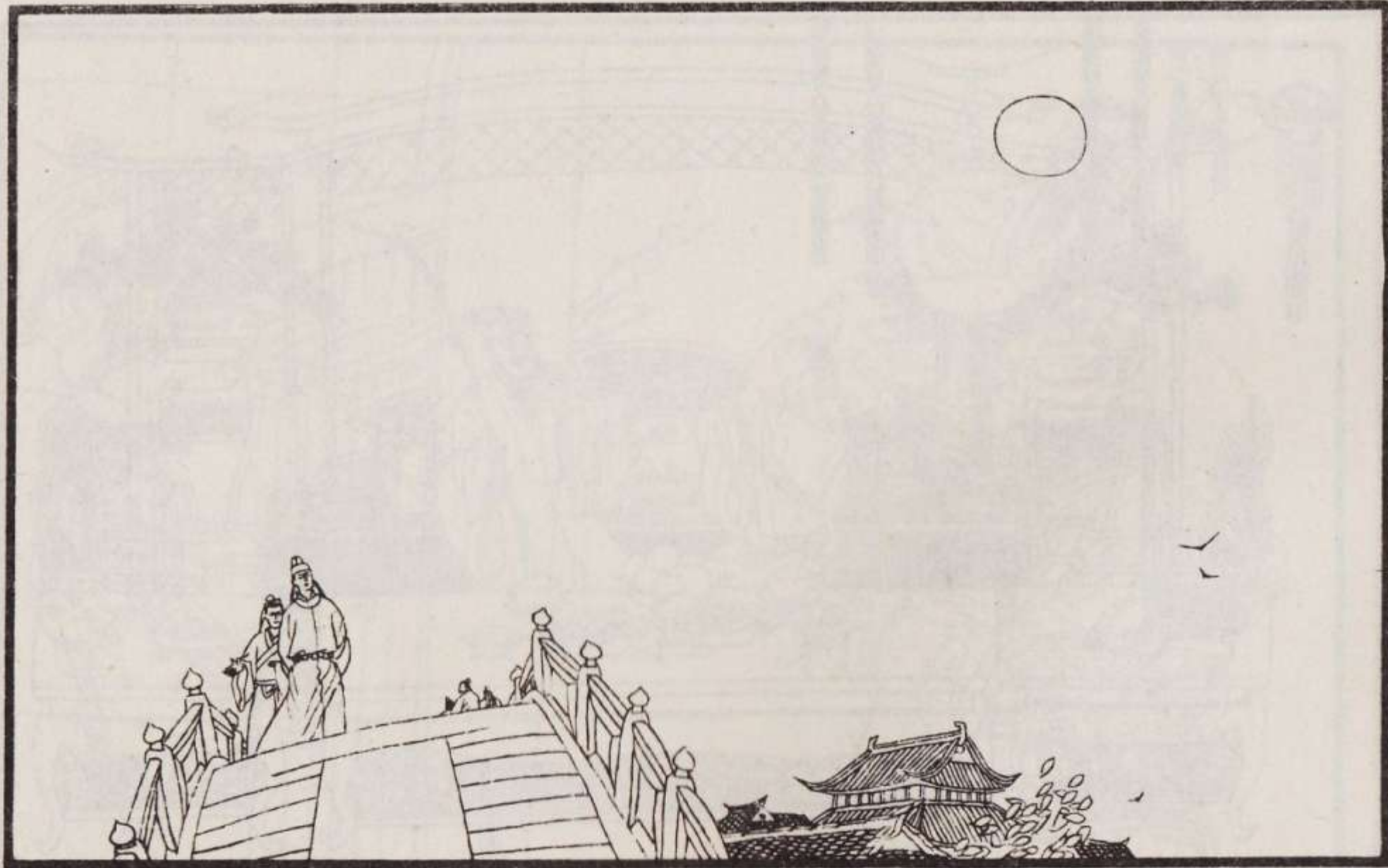
(17) 不一会，马骥转身往回走，街上的人见到他，大声叫喊着狂奔乱跑，如同见到怪物一样。同来的村民忙向他们解释，街上的人才远远地站着观看。



(18) 马骥回村后，罗刹国的大小官员都知道这村里来了一个怪人，争着想亲眼看一看，以广见闻，便派人到村里邀请马骥到他们那儿去。



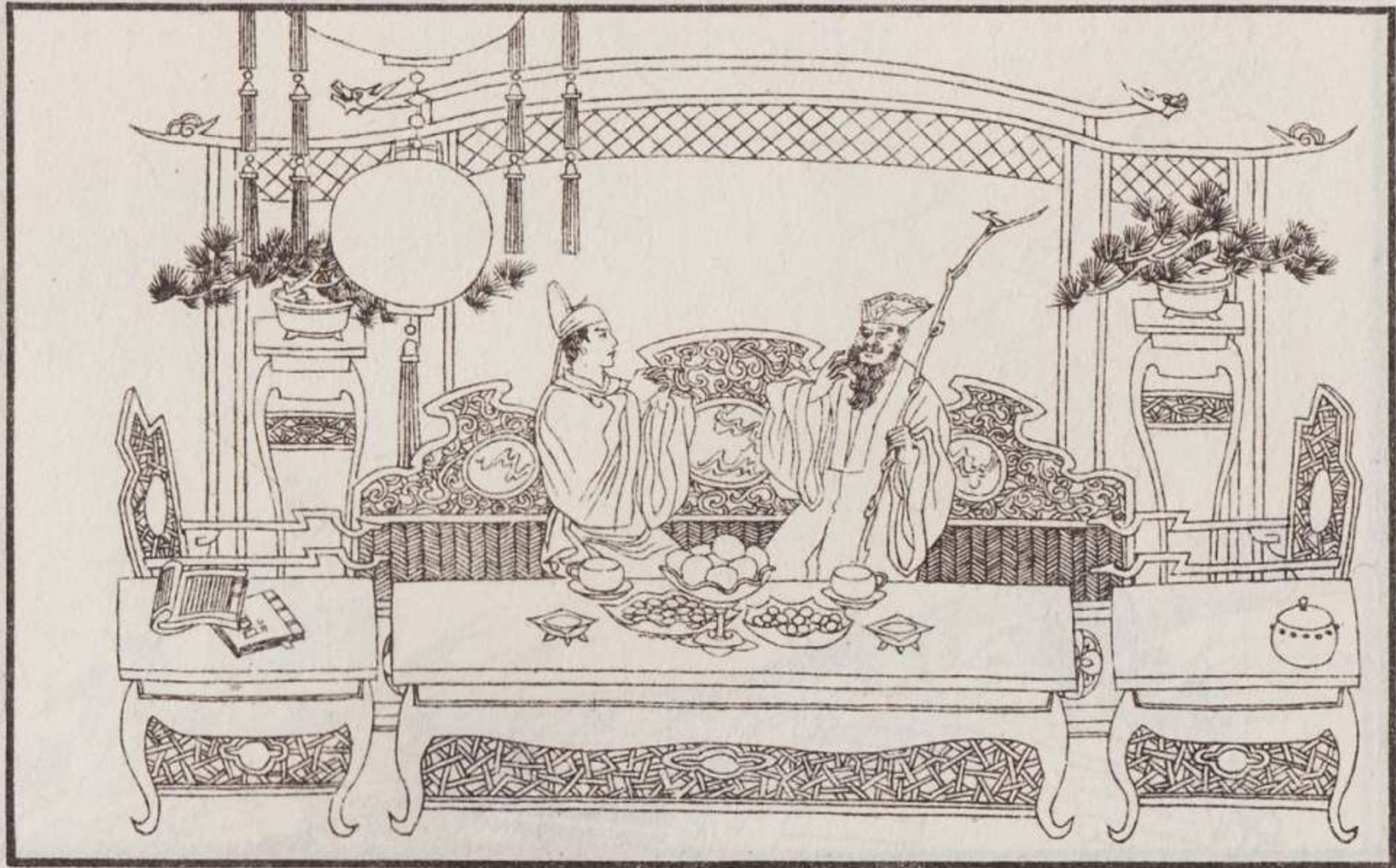
(19) 马骥每到一家，官员即紧闭大门，全家老小在门缝中偷看，窃窃私语，不敢请他进去。



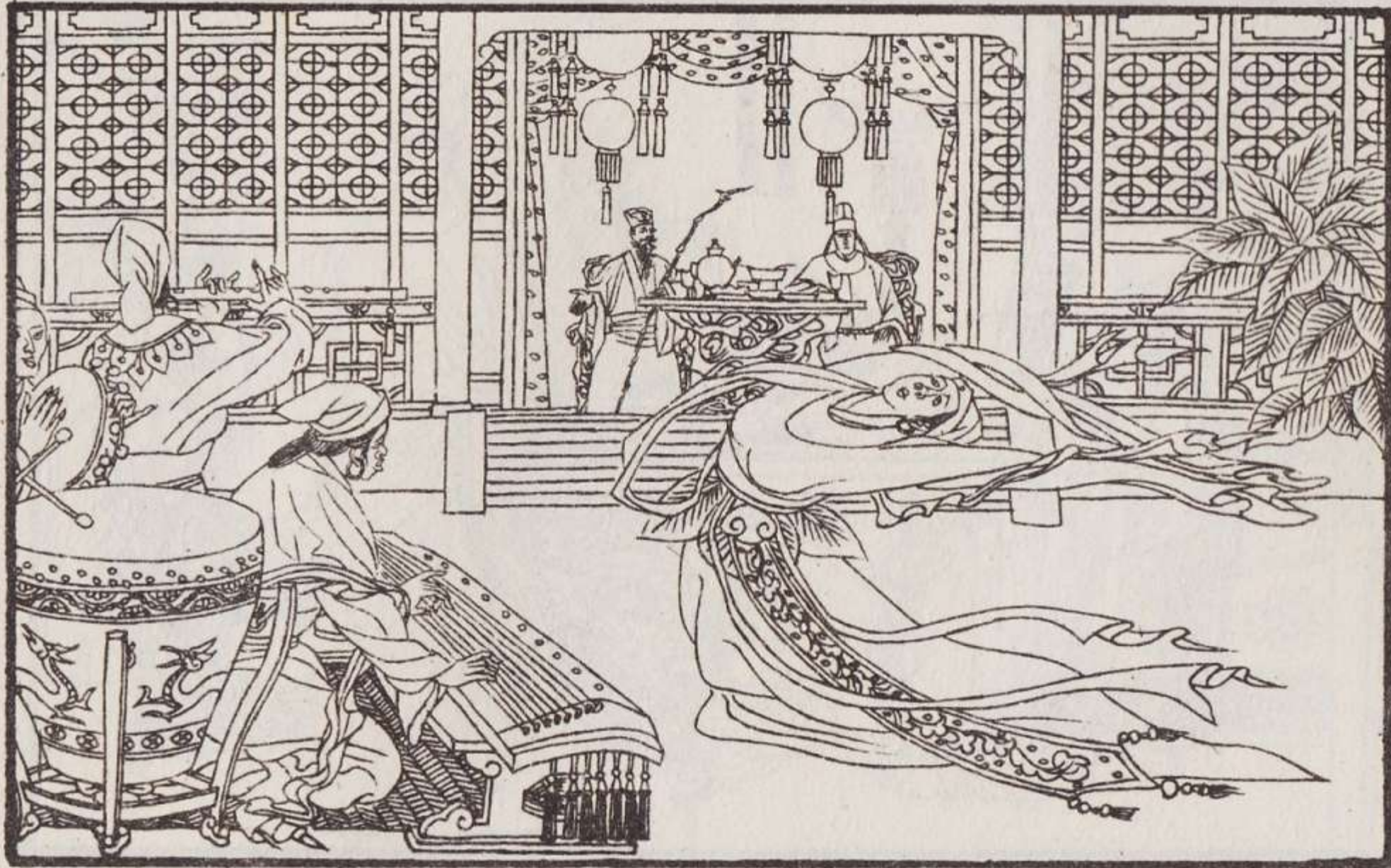
(20) 时已过午,陪同的村民对马骥说:“这里有一位老人,曾在朝中任执戟侍郎,被先王委派出使过外国,见过各种人,或许不怕你。”



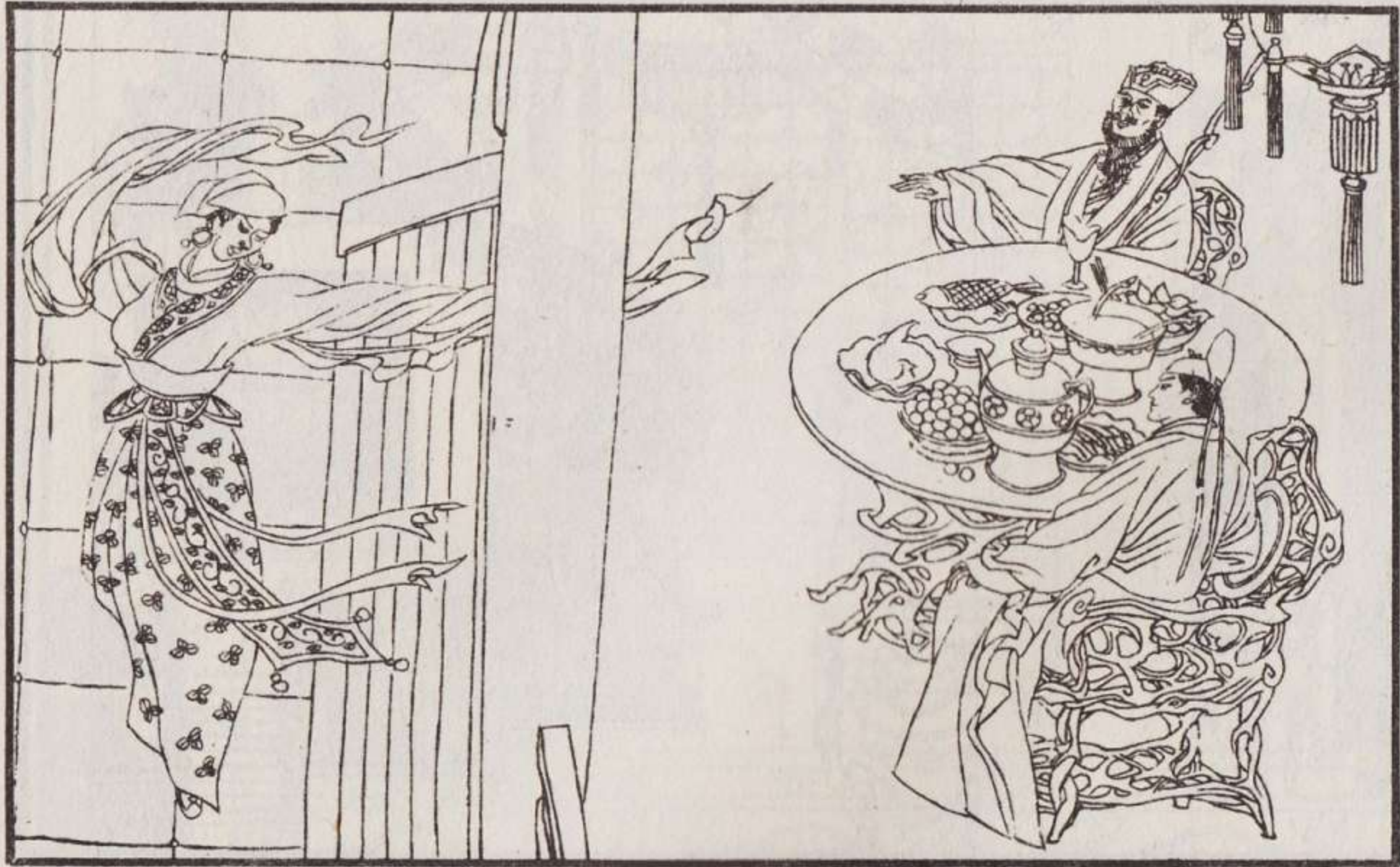
(21) 马骥要村民带他去会见这位老人，村民答应马上带他去。两人来到老人住所，老人见到马骥，果然一点不害怕，还把他当作贵宾招待。马骥细看老人容貌，他年约八九十岁，双目凸出，胡须卷曲而又粗硬，似刺猬一般。



(22) 侍郎邀马骥入座后,说:“我年轻时奉王命出使最多,唯独未去中国。如今我一百二十余岁,能见到上国人物,此事要禀报天子。不过我已退职,十多年未踏朝阶,明日一早,我为君专门去走一趟。”



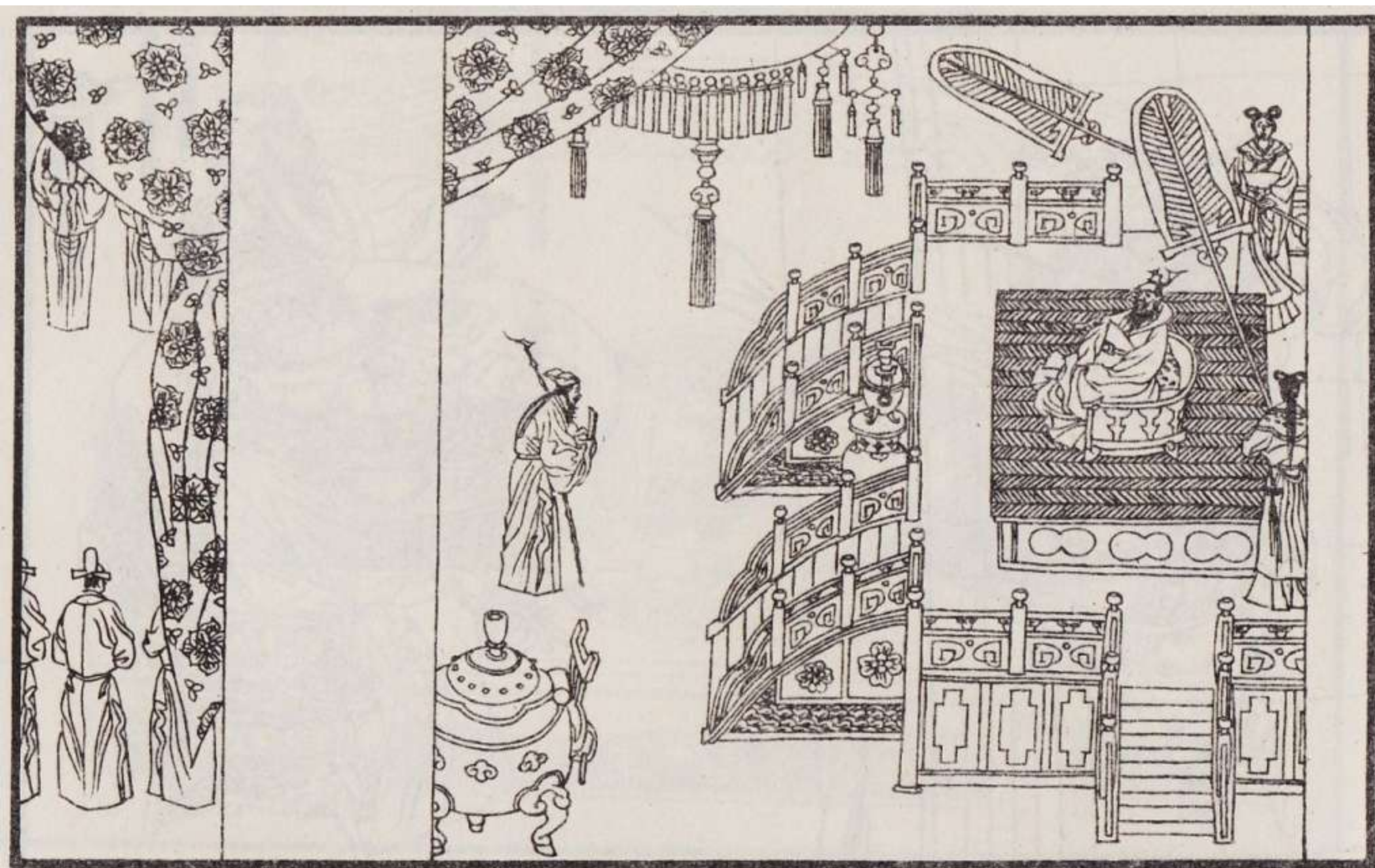
(23) 侍郎说完，吩咐家人摆上酒宴，按主客礼盛情款待马骥。酒过数巡，侍郎又叫来十多个容貌如夜叉的歌女，在堂前轮番歌舞。



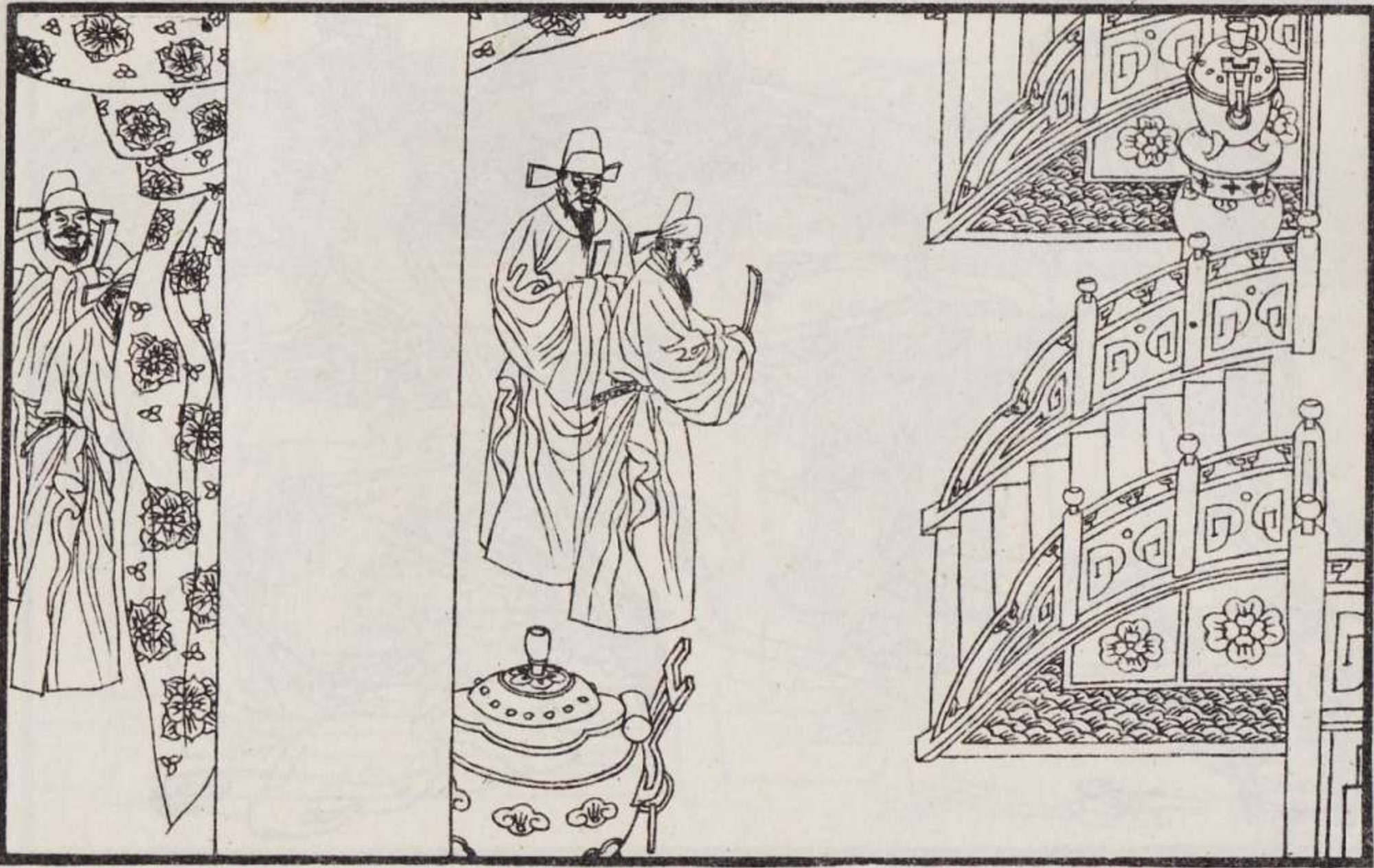
(24) 歌女们都以白色锦缎缠头，红色舞服拖到地上。马骥只感到声调奇异，节拍零乱，更听不懂唱词是何内容。侍郎似乎很满意，一面欣赏，一面问道：“中国有这样的歌舞吗？”马骥答道：“有的。”



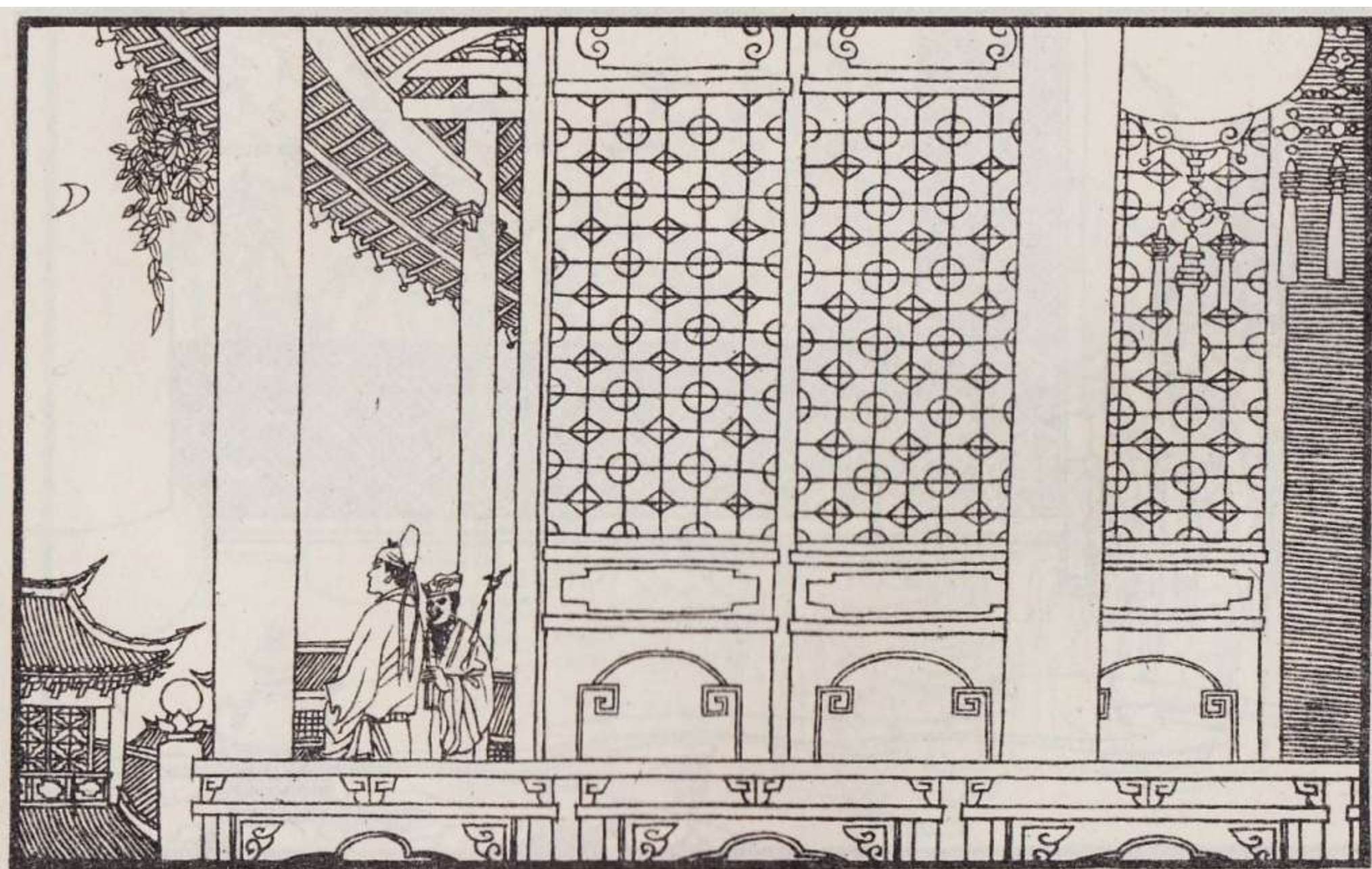
(25) 侍郎要他模仿几句，马骥便敲着桌面，亮开歌喉，唱了一曲。侍郎高兴道：“你的歌声如凤鸣龙啸，我从来没有听到过。实在奇妙啊！”



(26) 第二天，侍郎进宫朝见国王，竭力推荐马骥，说他善于歌舞，很有才干。国王一听，很想见见这个海外奇客。



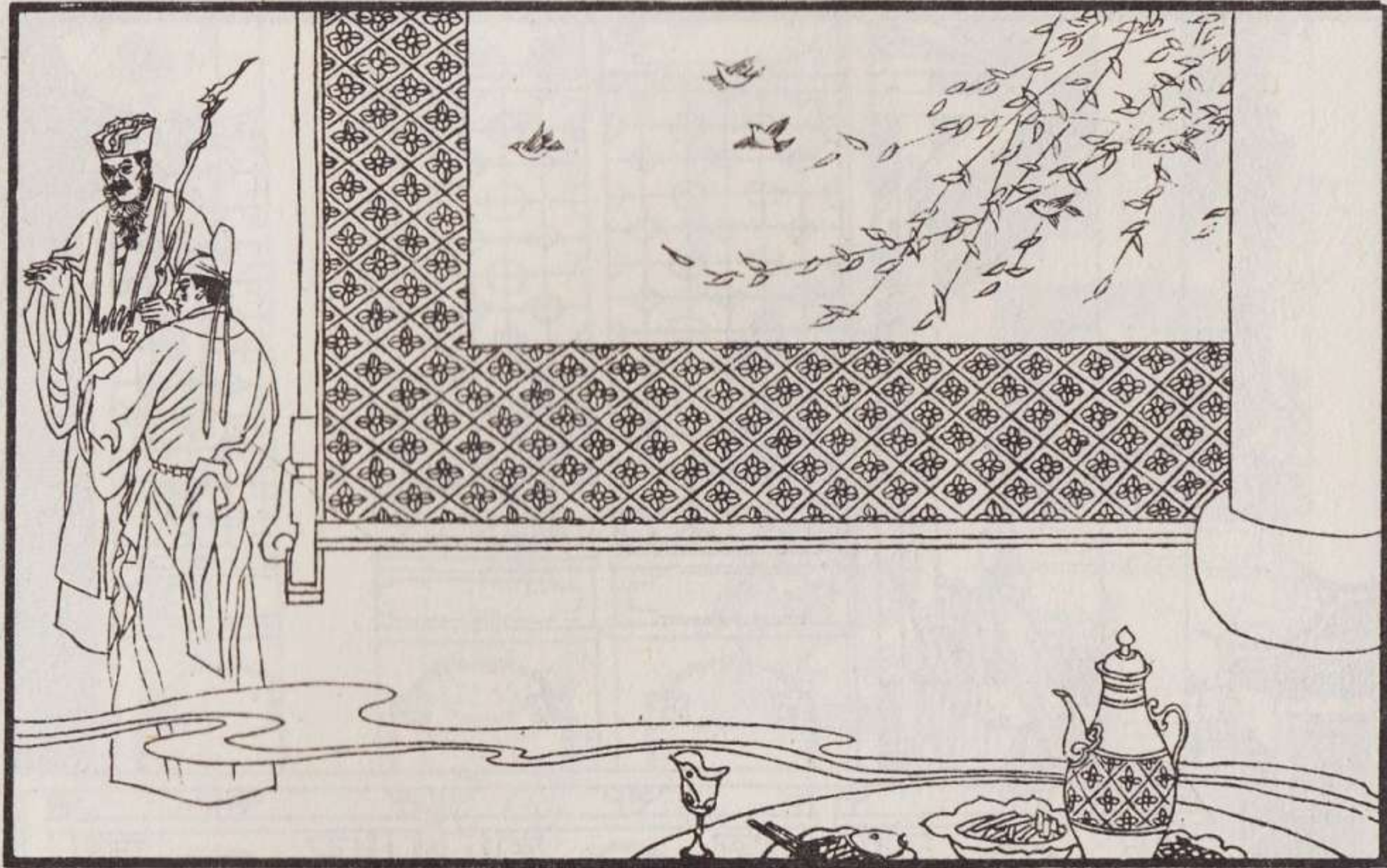
(27) 国王正欲下诏书,有几个大臣奏道:“马骥相貌丑陋,陛下一旦见到,圣体受惊,非同小可!”国王只好作罢。



(28) 侍郎回家告诉马骥，深为他惋惜，表示自己无能为力，但仍留马骥住在家里。



(29) 一日，马骥与主人一起饮酒，趁着醉意，往脸上涂抹煤烟，打扮成舞台上的张飞，挥剑跳起舞来。侍郎觉得马骥很美，对他说：“请你就以这个模样见宰相，一定会受到赏识，高官厚禄也就不难到手。”



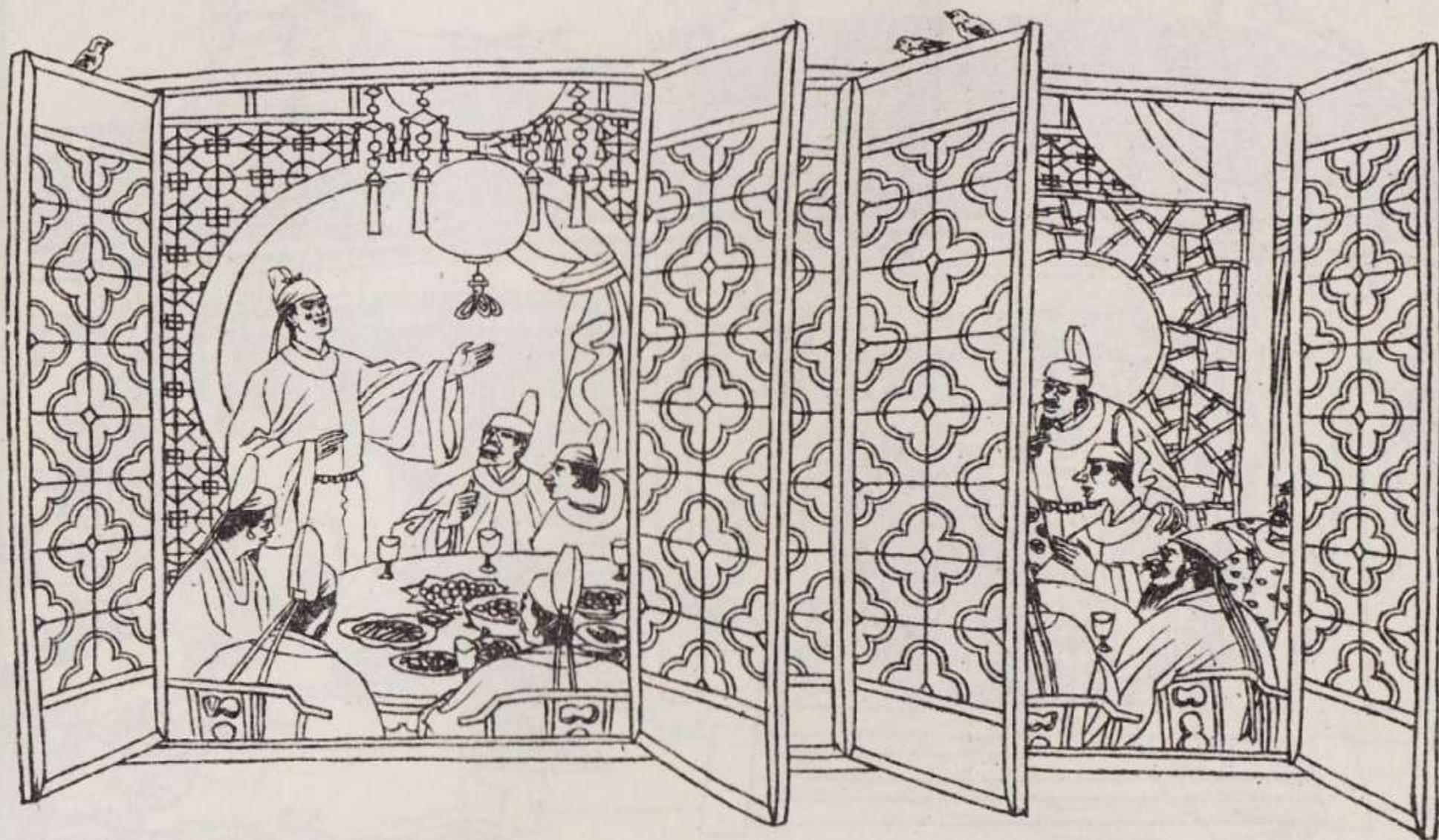
(30) 马骥哈哈笑道：“装扮起来作为游戏还可以，如果改换面目求官图荣，则万万不可。”经侍郎再三劝说，马骥才答应试一试。



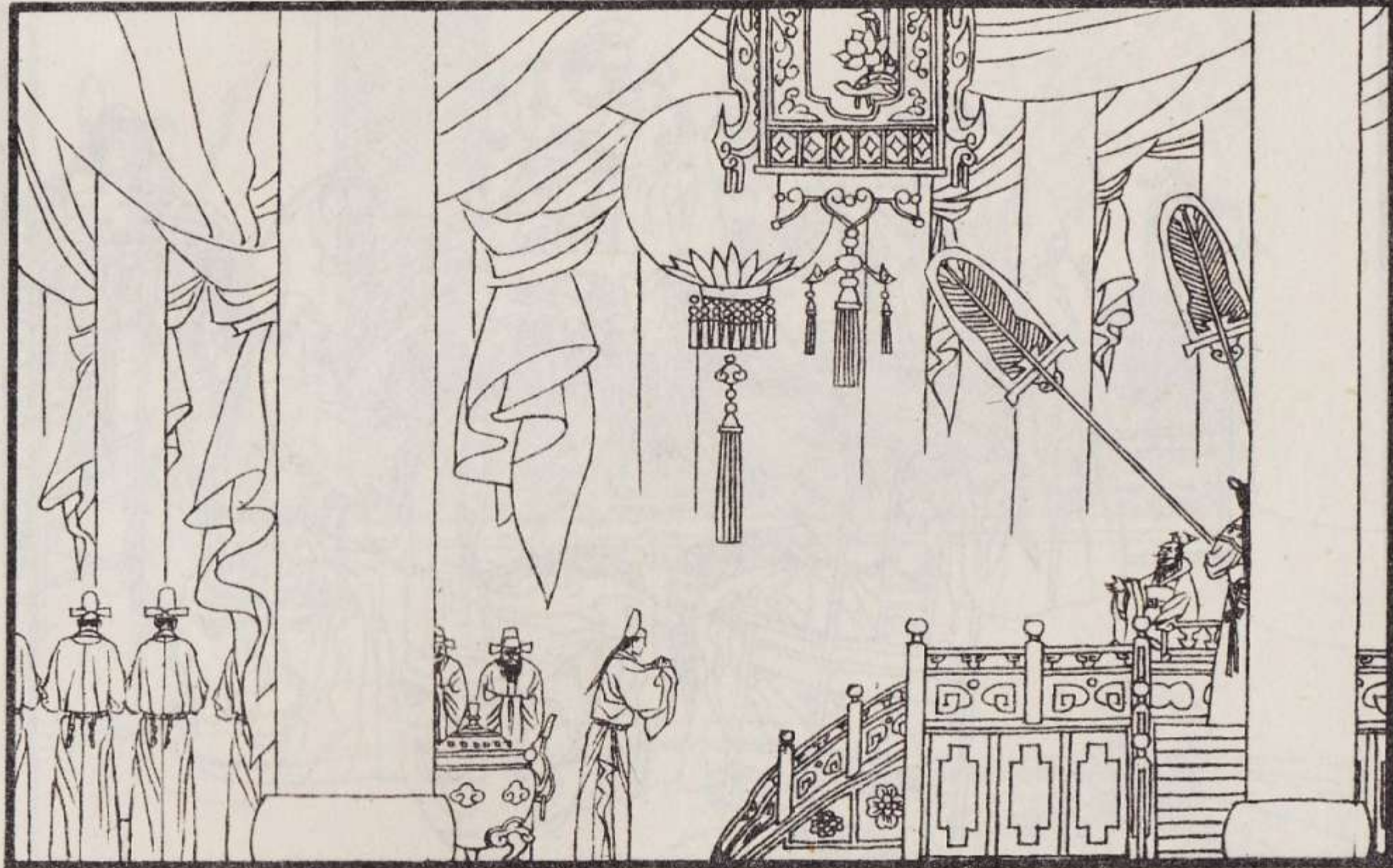
(31) 第二天，侍郎大摆筵席，邀请朝中当权显贵前来赴宴。宾客到齐，侍郎即唤装扮成张飞模样的马骥出来和宾客相见。



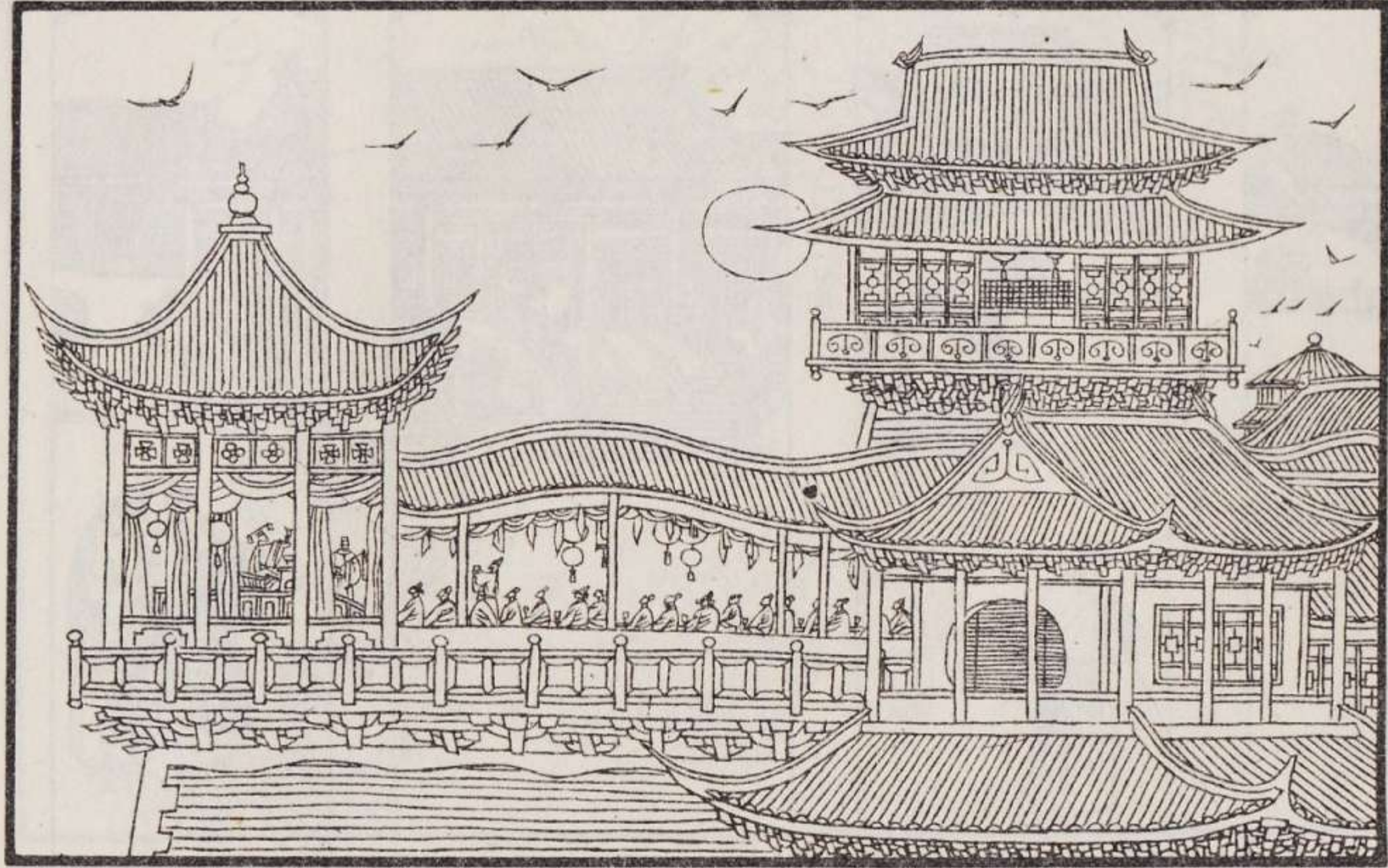
(32) 客人见了马骥，惊讶道：“奇怪！怎么过去那么丑陋，今日变得这般漂亮啊！”遂与马骥一同饮酒，边饮边谈，非常欢乐。



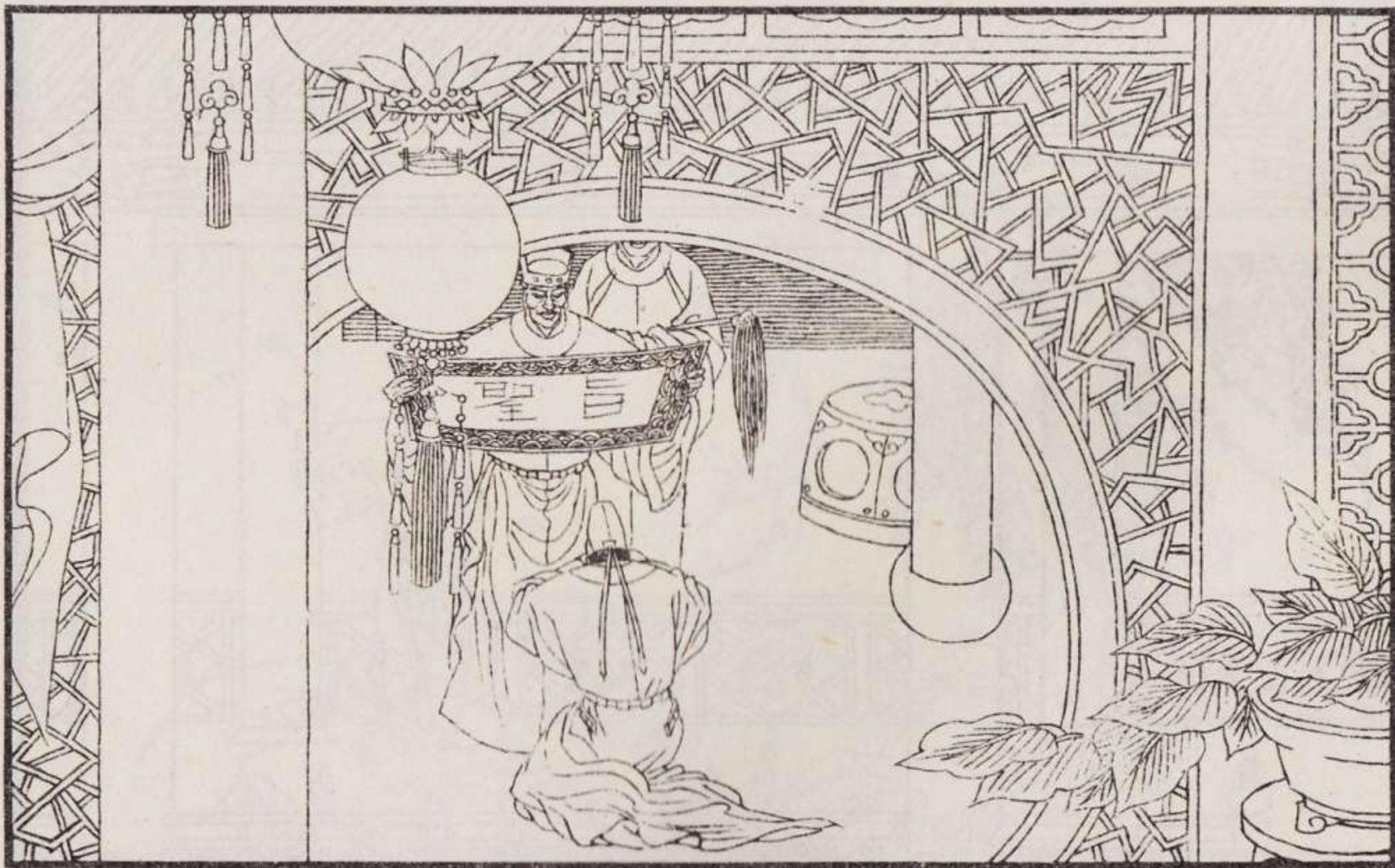
(33) 席间，马骥唱了一首《弋阳曲》，满座宾客齐声称赞，无不倾倒。



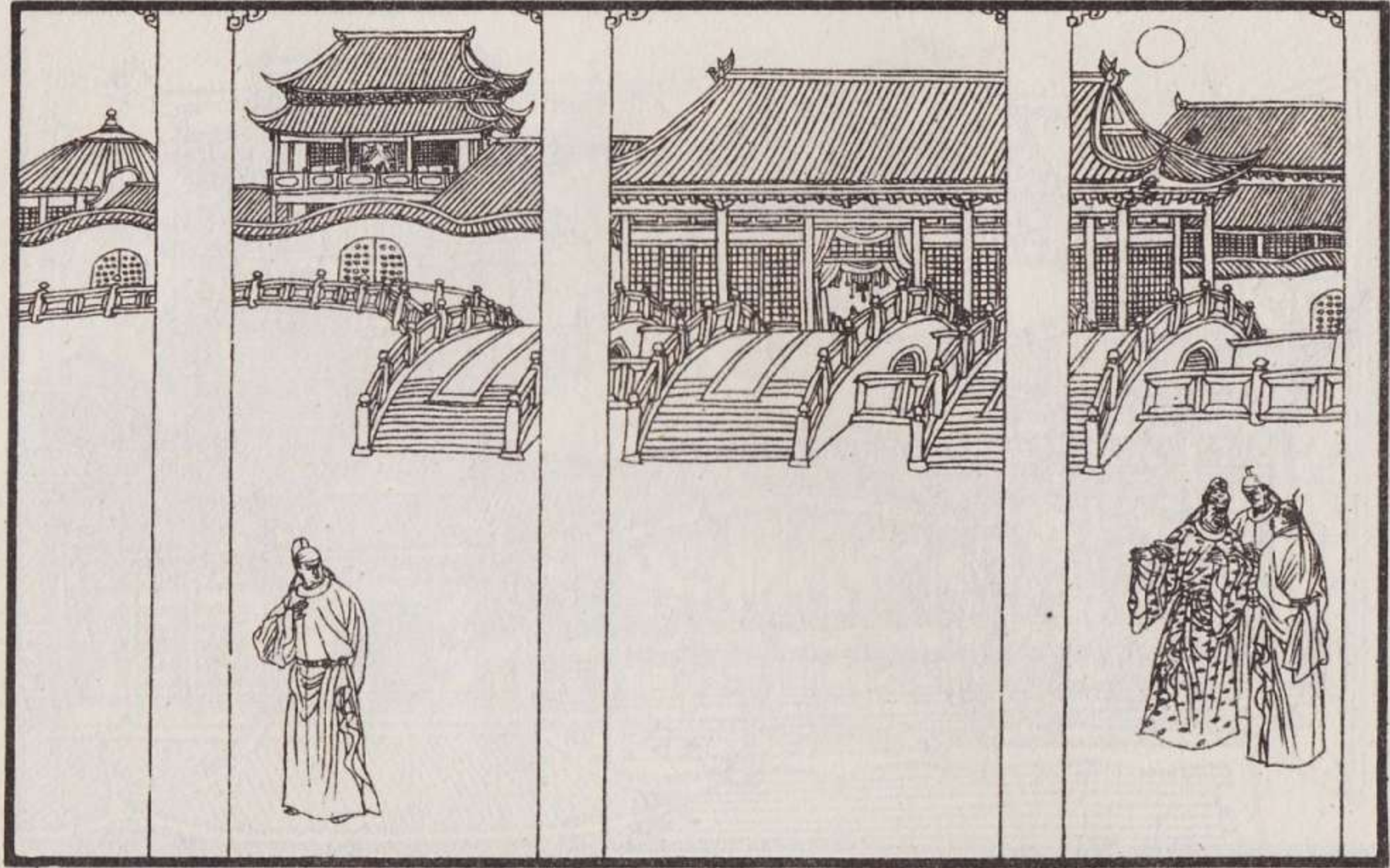
(34) 次日早朝,官员们纷纷向国王举荐马骥。国王大喜,以隆重礼节召见马骥,向他询问中国治安之道,马骥婉转曲折地陈述一番。国王惊叹不已,大加赞赏。



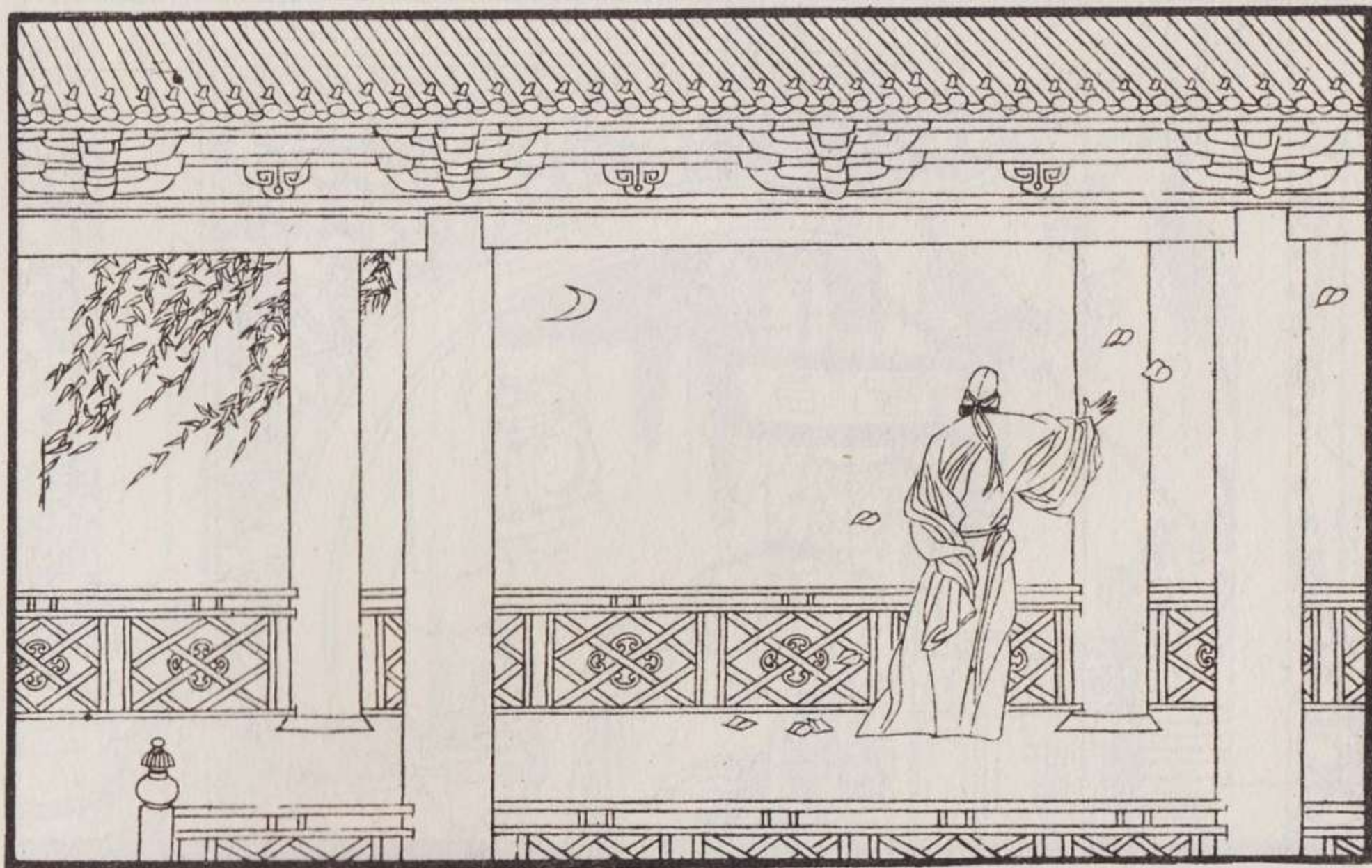
(35) 国王在离宫设宴招待马骥，当大家喝得微醉时，国王问道：“听说你善唱优美歌曲，能否让我欣赏一下？”马骥当即以白锦缠头，一面跳舞，一面唱了一首靡靡之音。



(36) 国王很高兴，当天就封马骥为罗刹国下大夫。



(37) 国王很宠爱马骥，经常设私宴招待他。可是日子一久，那些官员知道他的面目是假的，就对他逐渐冷淡、疏远起来。



(38) 马骥走到那儿，就瞧见别人窃窃私语，不愿和他接近。他感到自己很孤立，心里很不安，便上疏要求辞去官职，国王没有答应。



(39) 马骥又要求休养,国王才给了他三个月假期。于是,马骥乘上驿站的马车,载着金宝,再次回到了原来的村子,受到了村民们的欢迎。



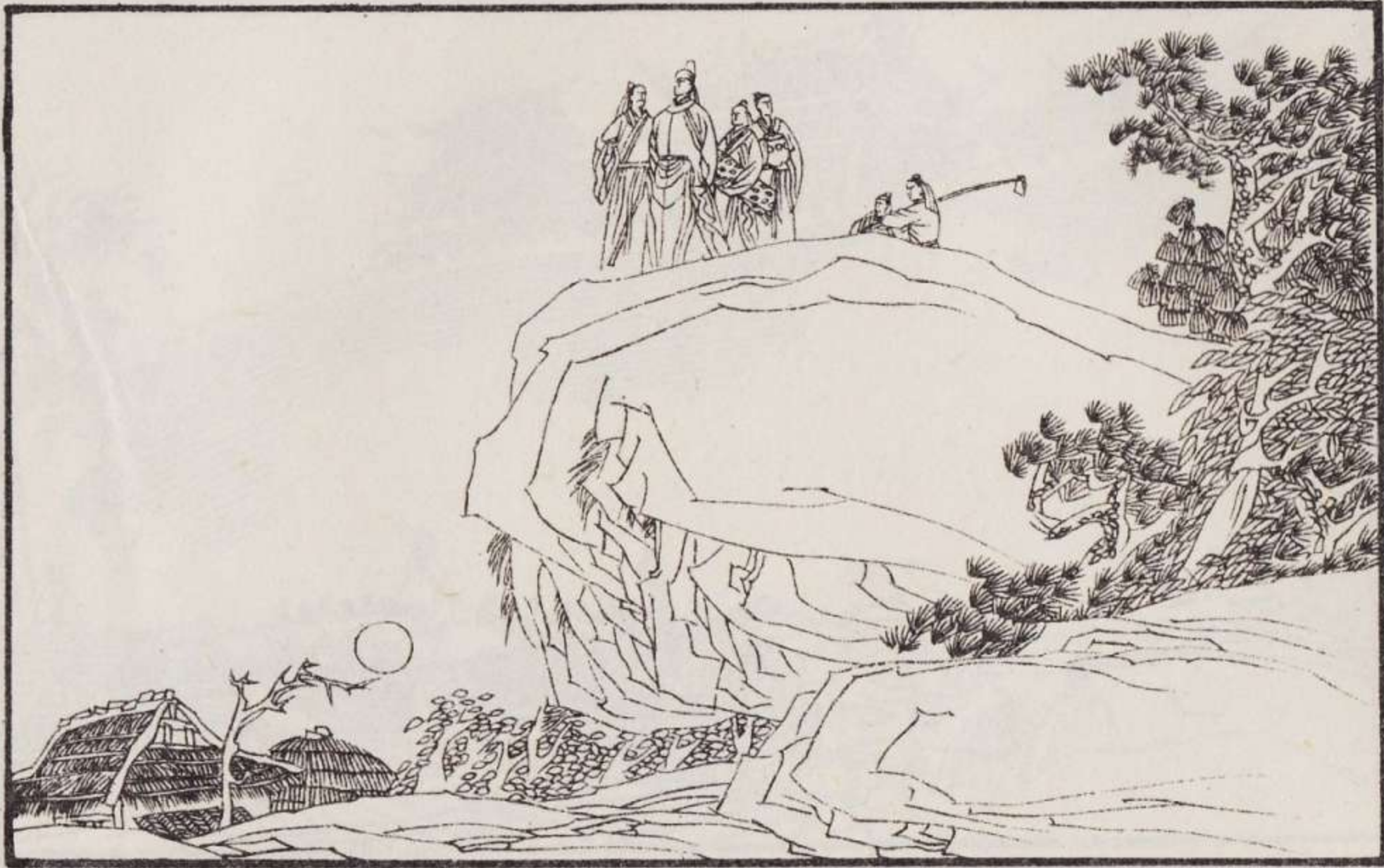
(40) 马骥把金银财宝分送给过去与他交往的那些穷苦人。人们欢声雷动，纷纷喊着：“我辈小人，受大夫如此恩赐，明日到海市采购珍贵礼物报答老爷。”



(41) 马骥问海市在什么地方？村民说：“就是海中市场，繁华极了。四海鲛人拿着珍宝云集市上。海市上还有许多神仙来游玩。那里云霞遮天，波涛汹涌，那些贵人自己不敢去，常请我们代购珍宝，现在离集市日期不远了。”



(42) 马骥问他们怎会知道海市日期？村民说：“每当看见海上有红色飞鸟往来，七日后前去即是海市日期。”



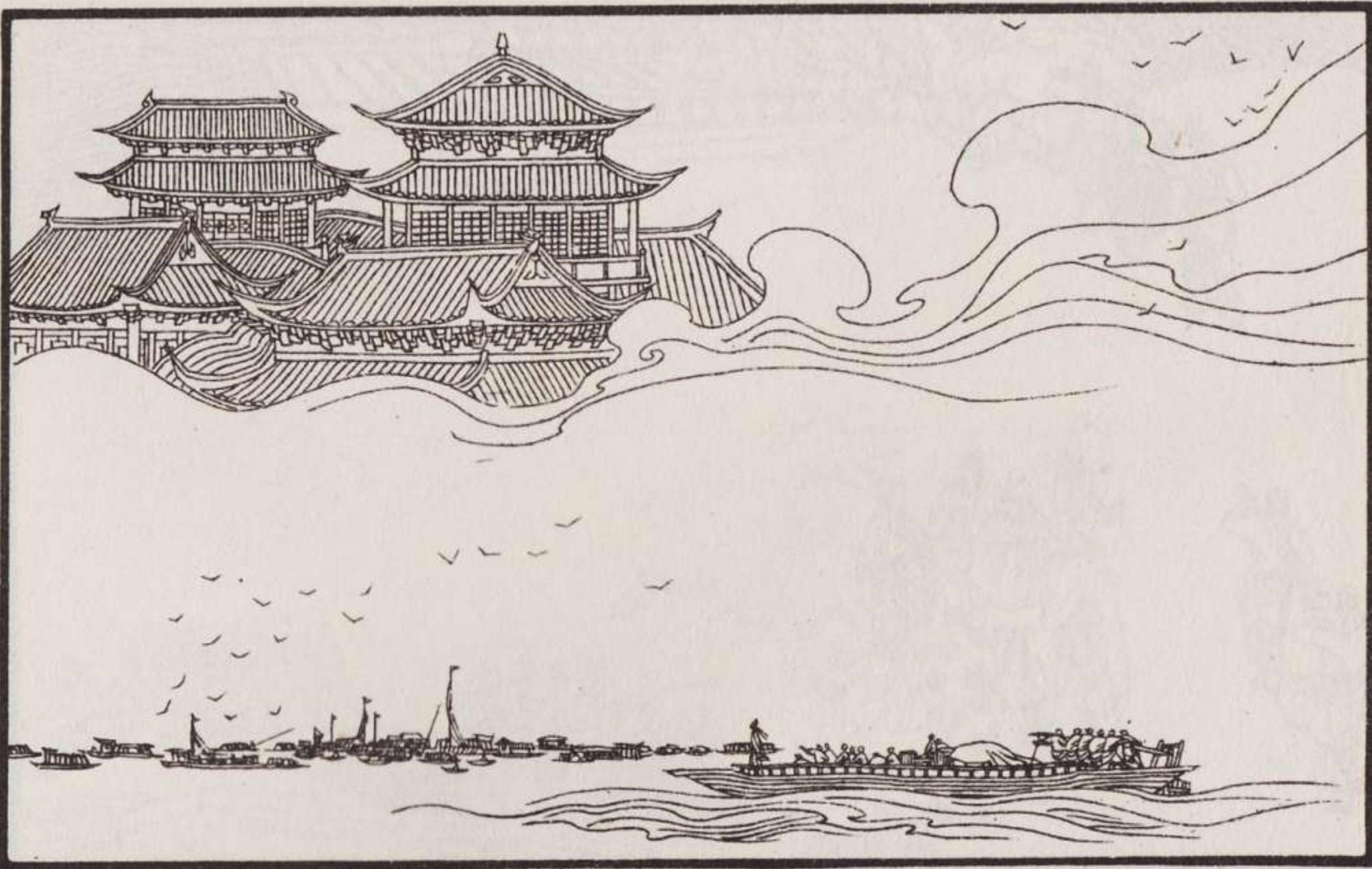
(43) 马骥打算跟随他们一起去海市游玩观光，问他们哪天动身。村民劝他不要去冒险。马骥说：“我本来就是飘洋过海的人，还畏惧风涛吗？”



(44) 不久，果然有人上门送钱给村民，托他们在海市上购物。马骥便同他们一起把金银财帛装上船。



(45) 那船是平底高栏杆，可容纳数十人。马骥和村民们上船后，由十个村民摇着橹，平底船激水破浪，箭一般向前驶去。



(46) 船在海上航行三日，远远见云水荡漾中，楼阁层迭，
做买卖的船只，如蚂蚁一样挤满水路。



(47) 船驶抵城下，只见谯楼高耸云霄，城墙上的砖头和人的身子一样长。



(48) 村民系好船,即上岸购物。市场上陈列着奇珍异宝,光亮耀眼,大多是人世间没有见到过的。



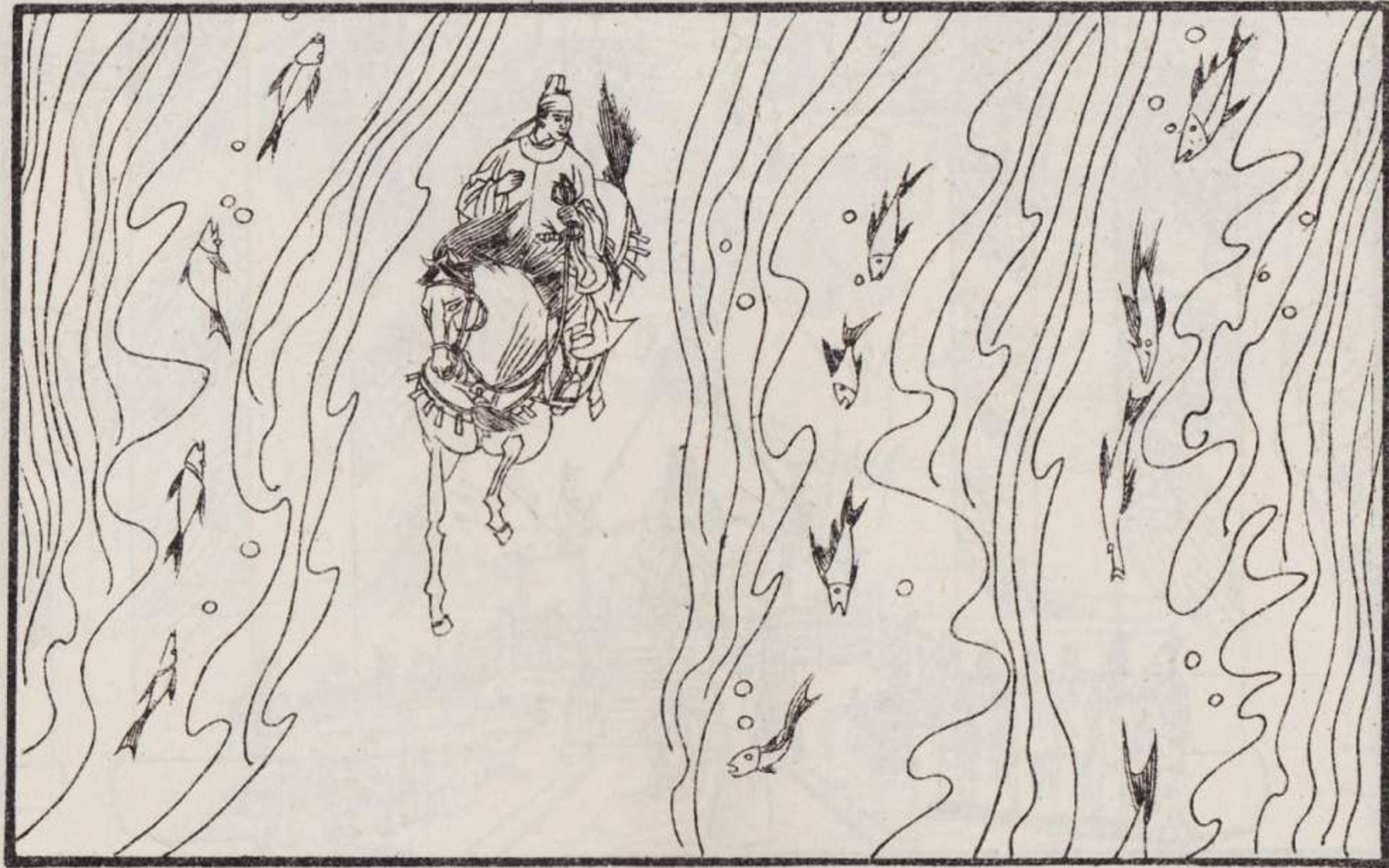
(49) 就在这时，忽然一少年骑着高头大马过来。街上的人急忙闪开，说：“这是东洋三太子！”那太子看见马骥，打量着说：“这不是外国人吗？”



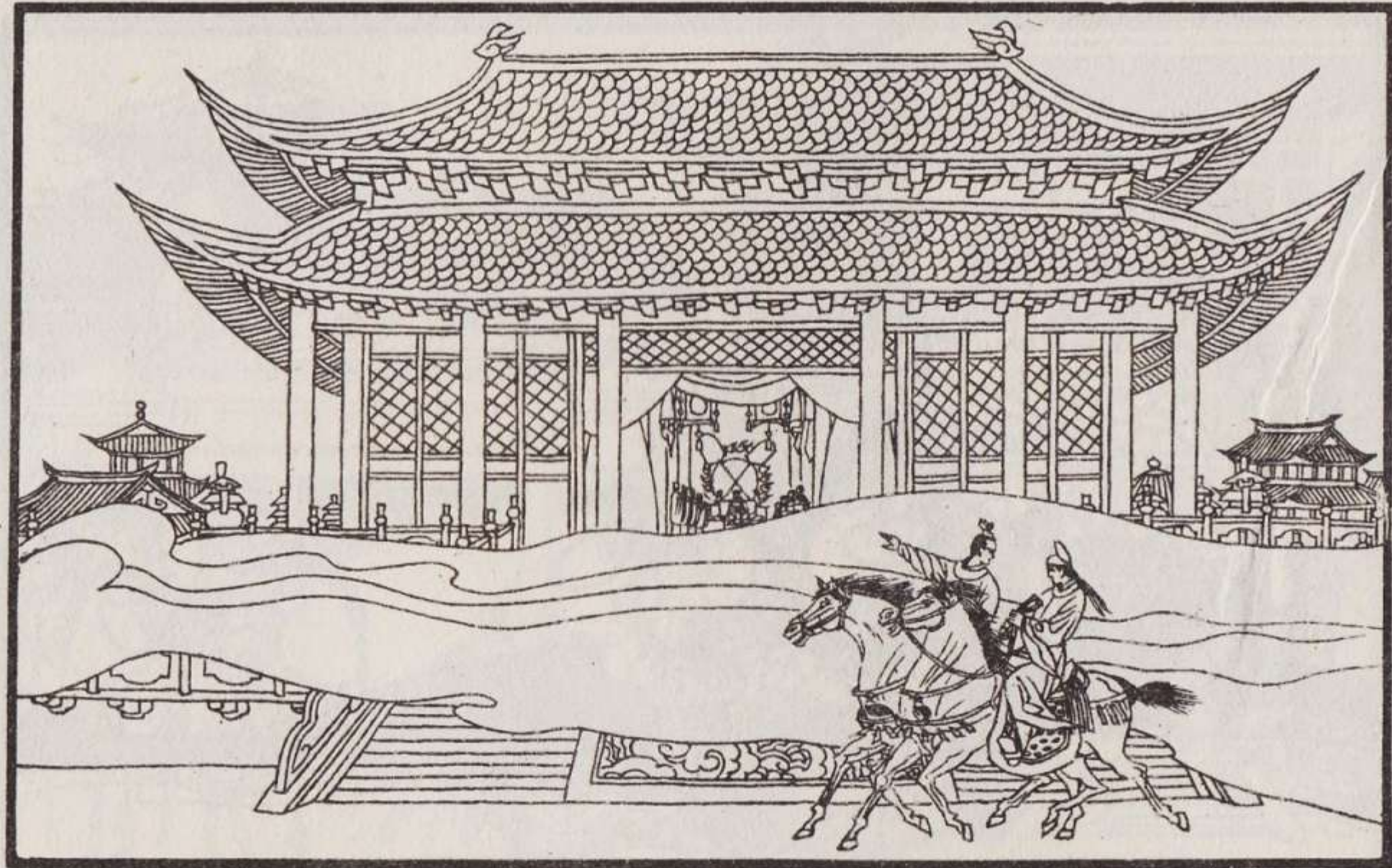
(50) 随即，有人过来向马骥询问姓名、乡籍。马骥作揖路旁，将自己的姓名、乡籍说了一遍。太子大喜道：“承蒙光临敝邑，真是缘分不浅！”



(51) 太子说完，即授予马骥一匹好马，邀他去龙宫作客。
马骥即与太子并辔走出西城门。



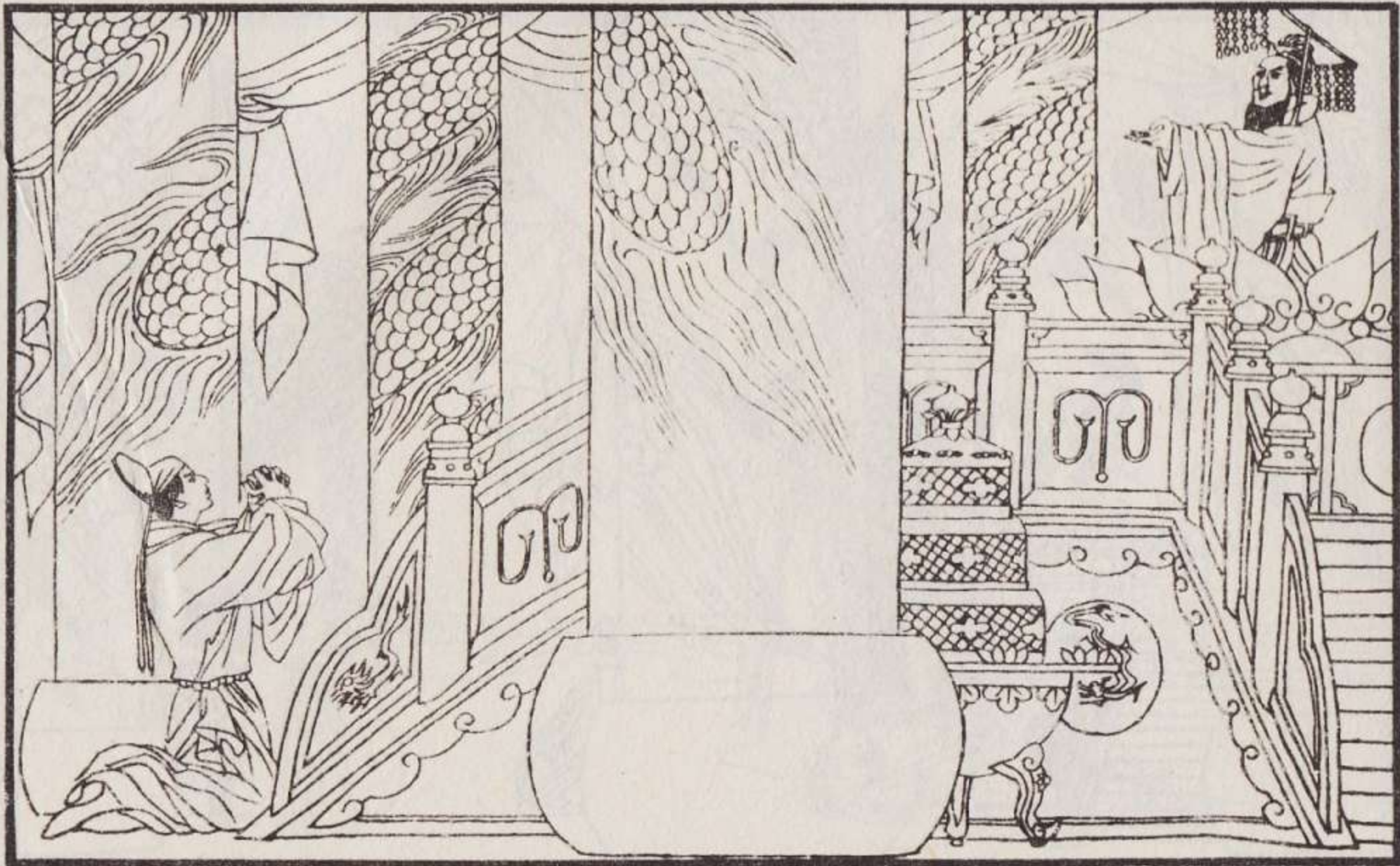
(52) 两人刚来到海边，马骥的马忽然嘶叫着跃入水中，他大惊失色，定睛一看，只见海水从中分开一条路，两边的水象墙壁一样直立着。



(53) 再走完一段路,便看见一座宫殿,玳瑁作梁,鱼鳞作瓦,四壁晶莹透明,光华耀眼,连人的影子也映照得一清二楚。



(54) 他们在宫殿门口下马，太子作揖行礼，把马骥引导进去，只见殿上坐着龙王。太子奏道：“我到街市上游逛，遇到一位中国的才德之人，特引见大王。”



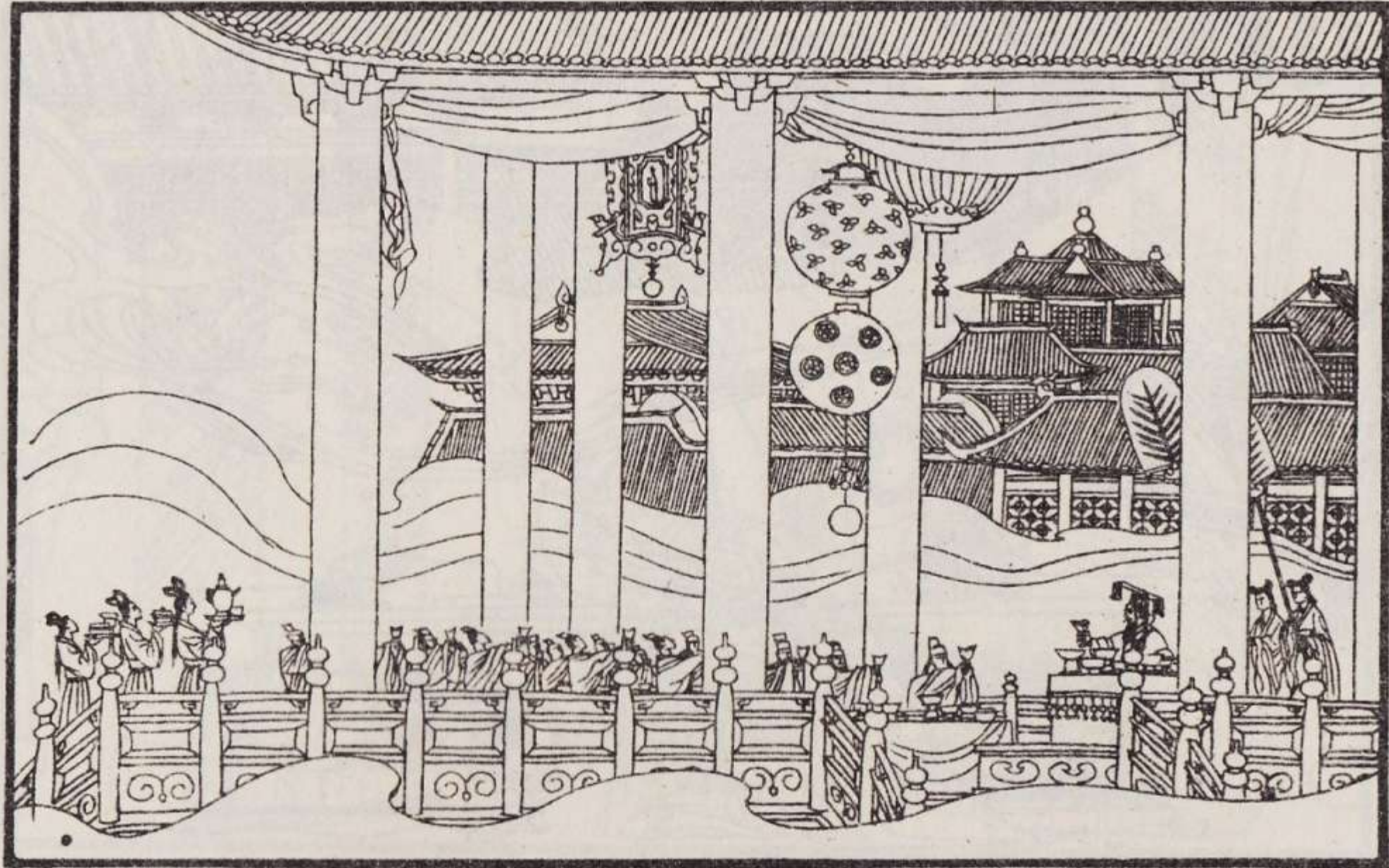
(55) 马骥忙上前行礼。龙王道：“先生既是文学之士，必能写出象屈原、宋玉那样的文章。我想烦劳你的大手笔，写一篇描绘海市的雄文，请勿推辞。”马骥再拜受命。



(56) 龙王便命人端来水晶砚、龙须笔、洁白光滑的纸、香气如兰的墨。马骥高兴地接过笔、墨、纸、砚，文思如泉，片刻功夫，写成千余字的文章献给龙王。



(57) 龙王诵读一遍，高兴得拍案叫绝：“先生如此雄才，使我这小小水国增光添彩啊！”说完，吩咐龙子龙孙在采霞宫设盛宴款待马骥。



(58) 酒过三巡，龙王举杯对马骥说：“我有个爱女，还未婚配，愿意许配给先生，不知意下如何？”马骥不胜感激，诺诺连声地答应了。



(59) 龙王转脸对左右说了几句话，不一会，几个宫女扶着公主出来，满身珠玉环珮，玎珰作响。



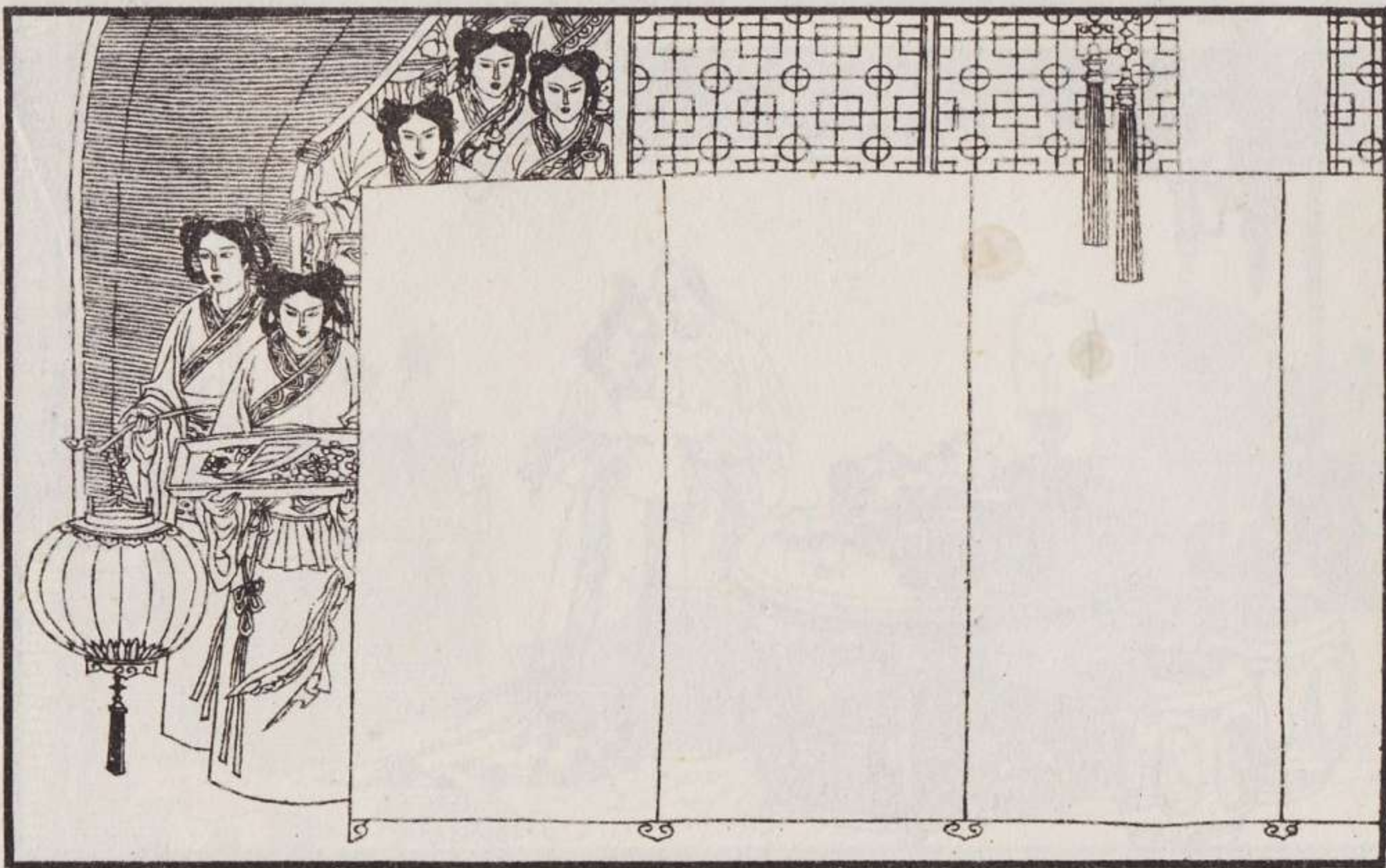
(60) 接着鼓乐大作，婚礼在采霞宫举行。夫妻交拜时，马骥偷看公主一眼，只见她貌若天仙，美丽极了。



(61) 公主行完礼，由宫女搀扶着回去。不一会，两个丫环提着彩灯，引着马骥走进一座宫院，只见公主浓妆艳抹，正在恭候。



(62) 新房的陈设用具，十分华丽，珊瑚床上装饰着各种奇珍异宝；帐子外面的流苏上，缀着斗大的明珠；床上的被褥又香又软，令人陶醉。



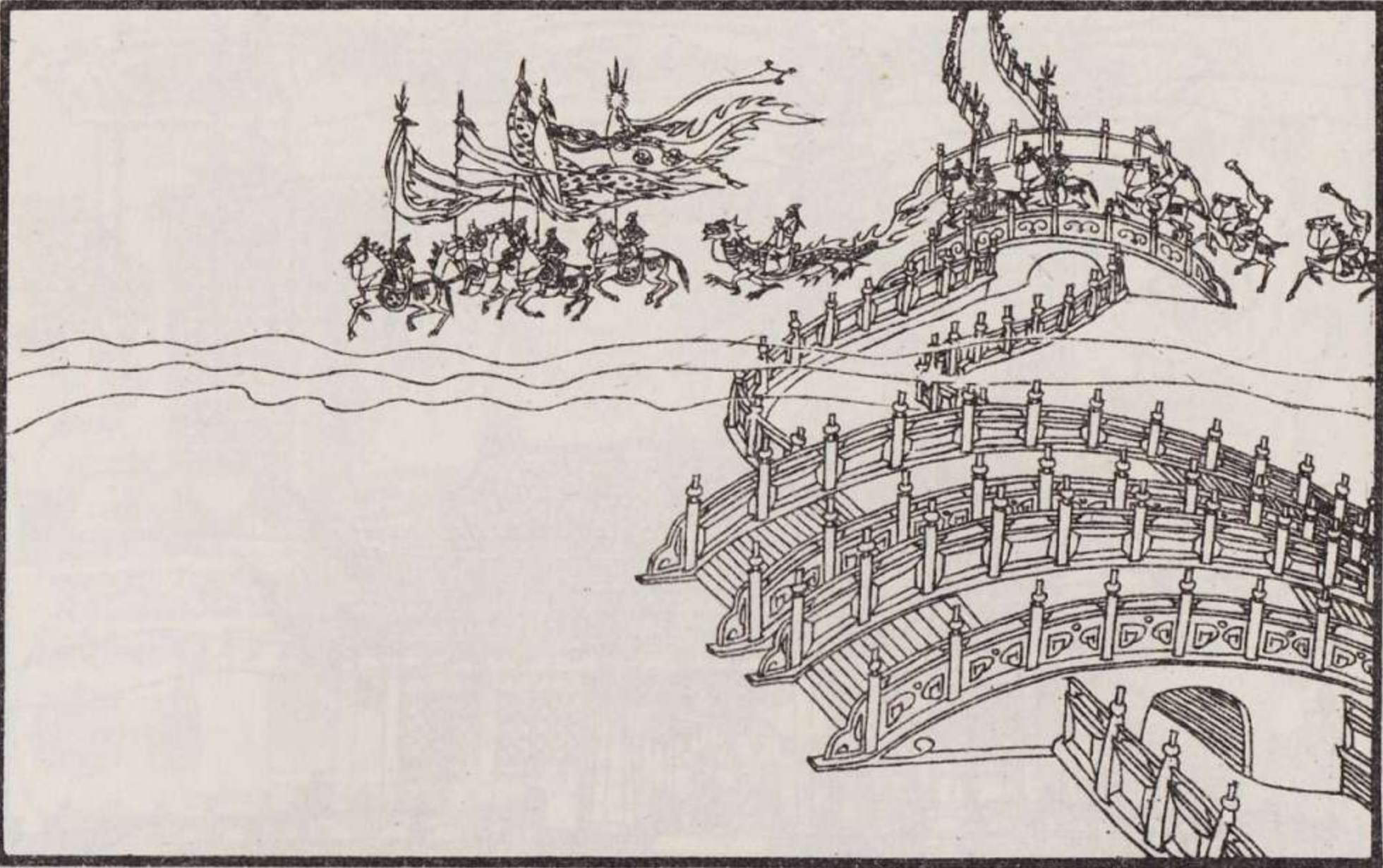
(63) 天刚亮，一大群使女丫环跑来侍候新婚夫妇。



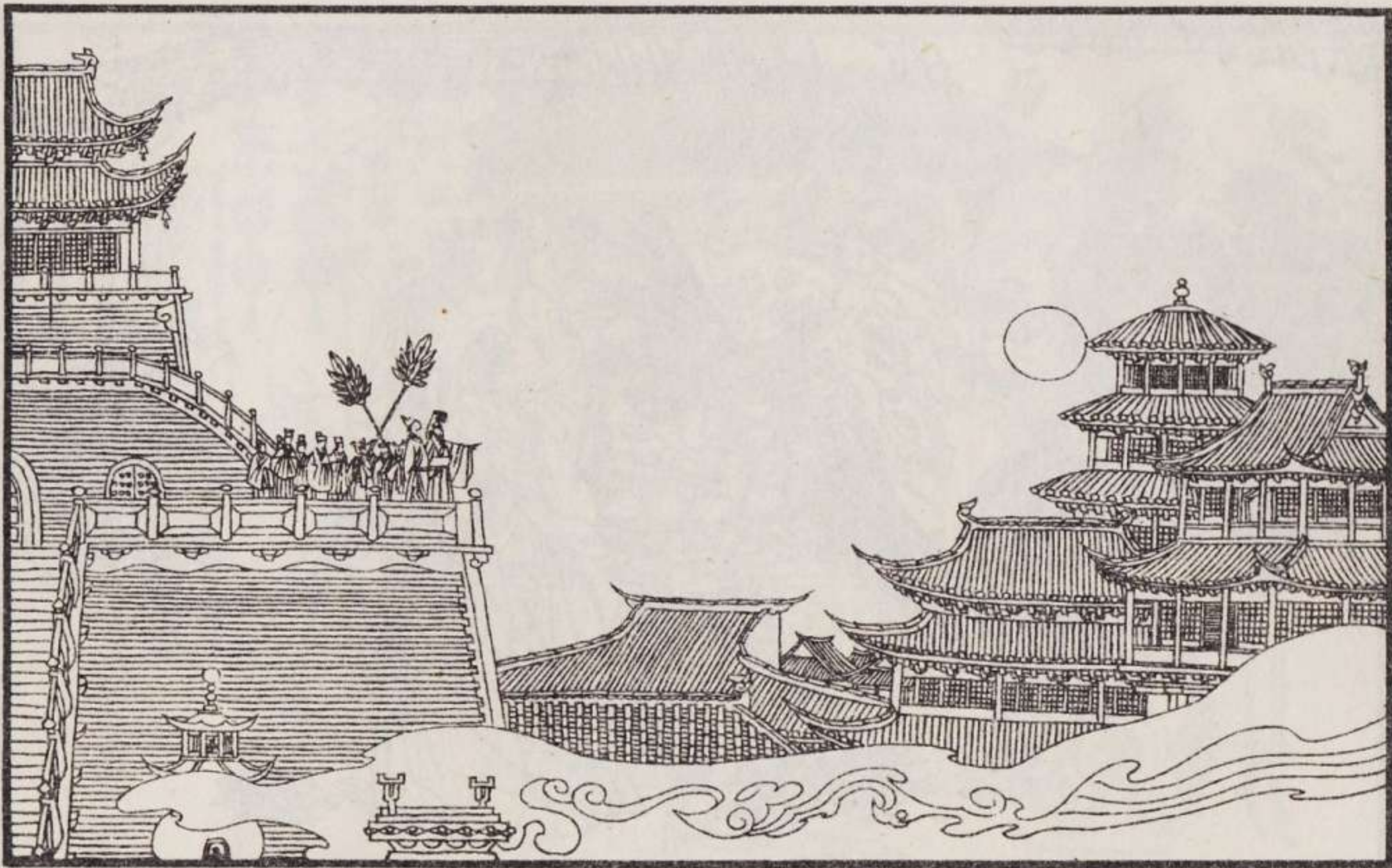
(64) 马骥梳洗完毕，即匆匆上朝拜谢龙王。龙王欣喜万分，当即封他为驸马都尉，同时将马骥的文章抄送给各海龙王，并告称已招为驸马。



(65) 各海龙王得到喜讯，都派专人前来庆贺，还纷纷发来请帖，邀请马骥前去赴宴。



(66) 这天，马骥身穿锦绣衣裳，骑着青龙，前后簇拥着几十个骑着高头大马、腰挎弓箭的武士，吆喝着走出宫殿。随从乐队还在马上和车内演奏美妙的乐曲。



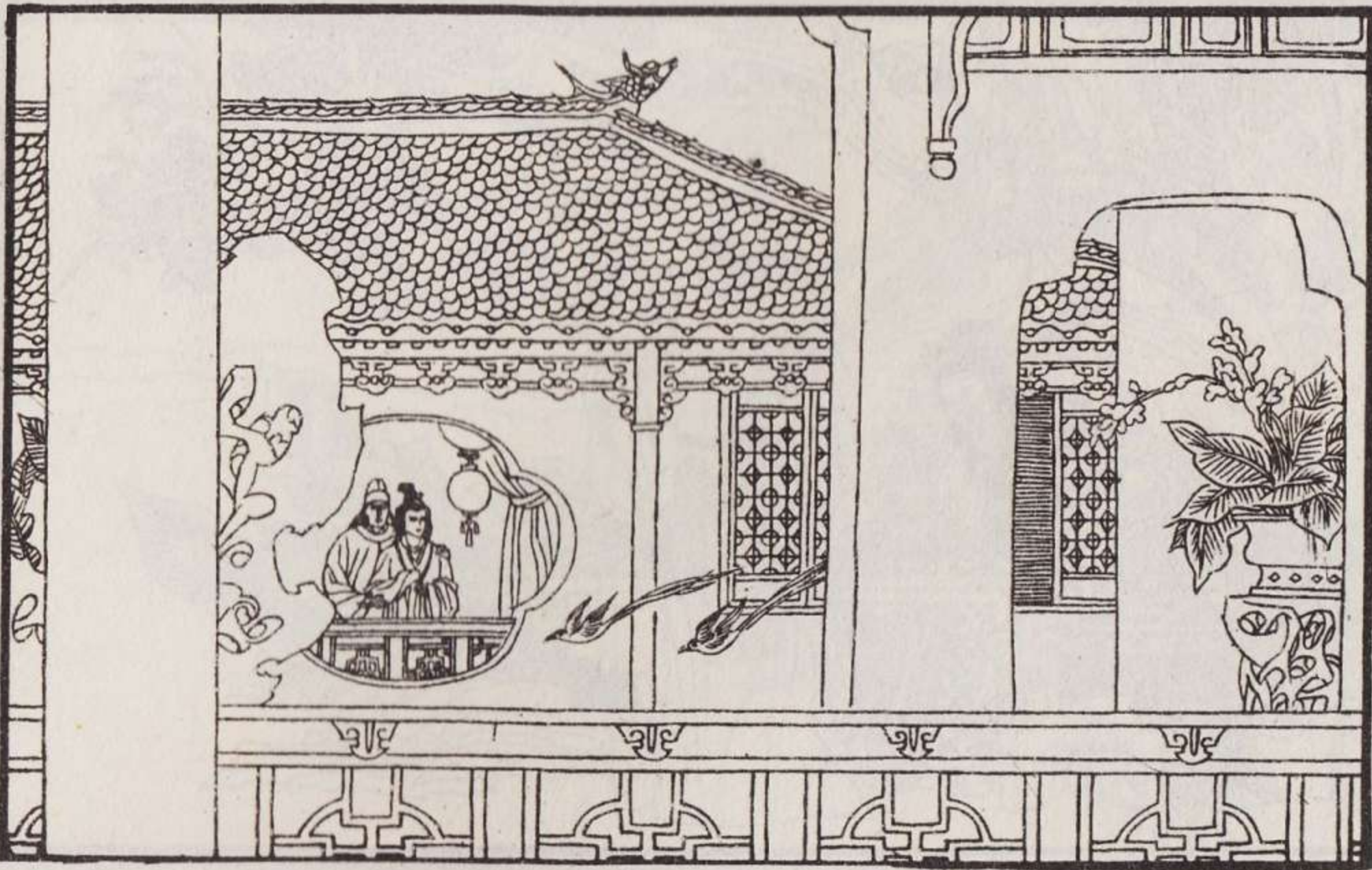
(67) 马骥在各海龙王处游历了三天，把所有的龙宫都游遍了，才返回他和公主居住的宫院。



(68) 公主宫内有玉树一株，围可合抱；树干晶莹透明如白琉璃，树心呈淡黄色；树梢略细于胳膊；树叶如碧玉，密密匝匝洒下浓荫。马骥与公主常在树荫下唱歌吟诗。



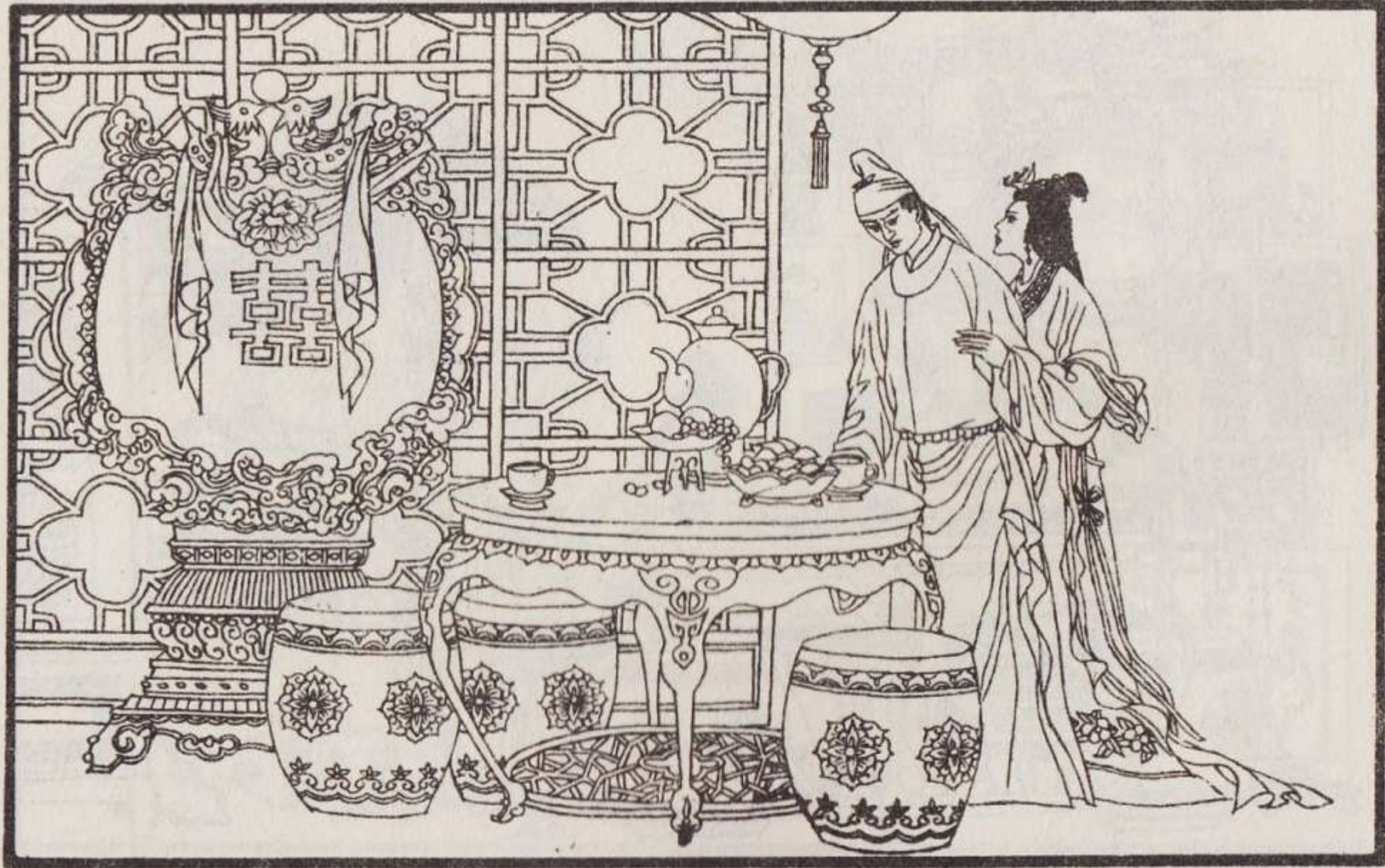
(69) 树上开满如萝卜一样的花朵，每落一花瓣到地上，
铿然有声。拾起来一看，似红玛瑙雕成，光洁可爱。



(70) 宫里还时常有奇异的鸟儿飞来鸣叫。它长着金绿色的羽毛，尾巴比身子还长，叫声凄厉、哀婉，感人肺腑。



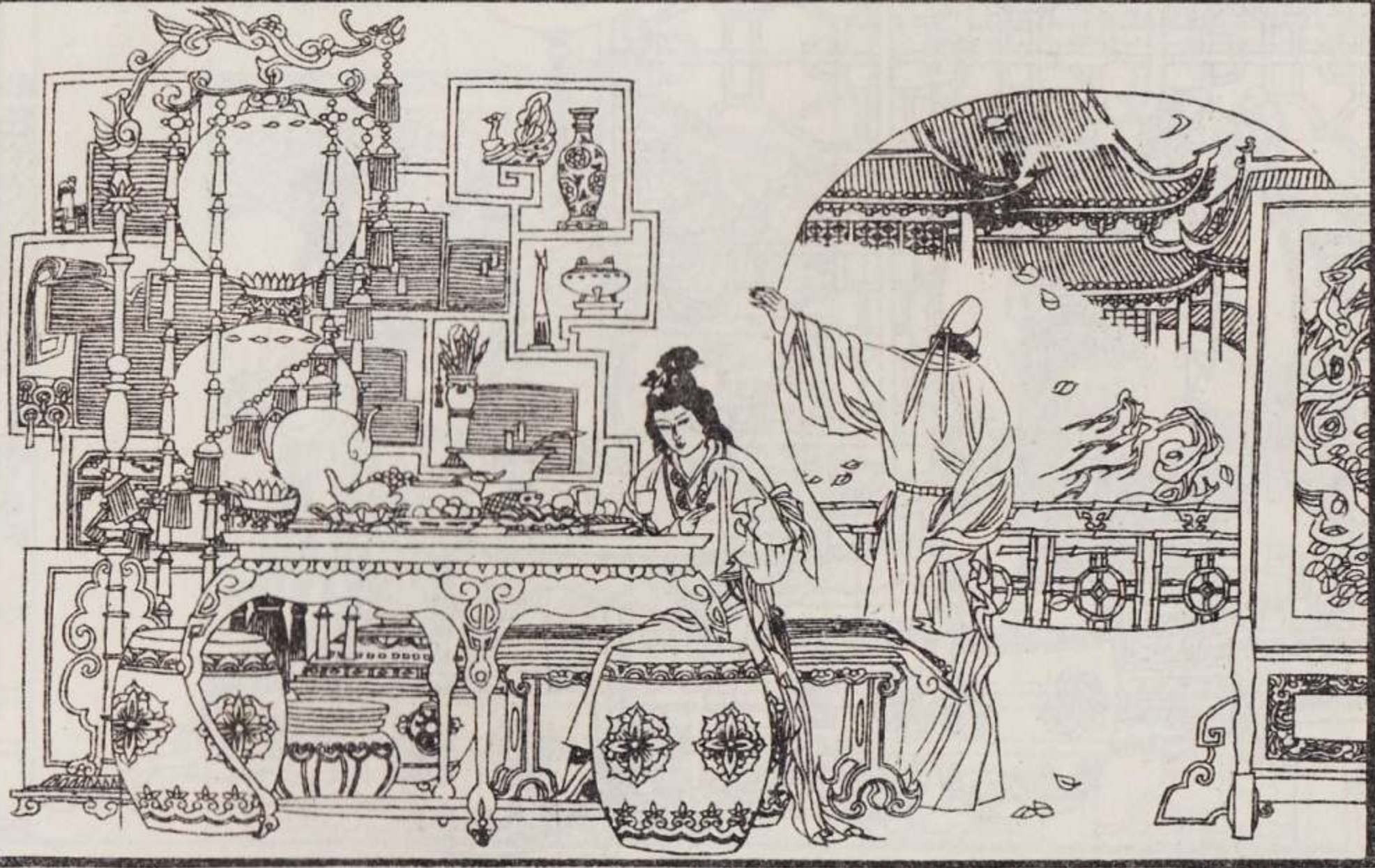
(71) 马骥每闻鸟鸣，即思念故土，对公主说：“我离开家乡已三年了，父母长期不得见，每次想起来，就止不住心酸流泪。你能否跟我回归故土？”



(72) 公主说：“仙界和尘世路途不通，我不能跟你走。我也不能为我们夫妻的恩爱，夺去你和双亲的欢乐。事到如今，不能两全其美。请让我慢慢想个办法。”马骥忍不住流下眼泪。



(73) 第二天，马骥自外归来，龙王对他说：“听说都尉很思念故土，明天让你动身如何？”马骥谢道：“我孤身一人，旅居异乡，蒙大王宠爱，恩德铭刻肺腑。请容我暂时回归省亲，以后再来团聚。”



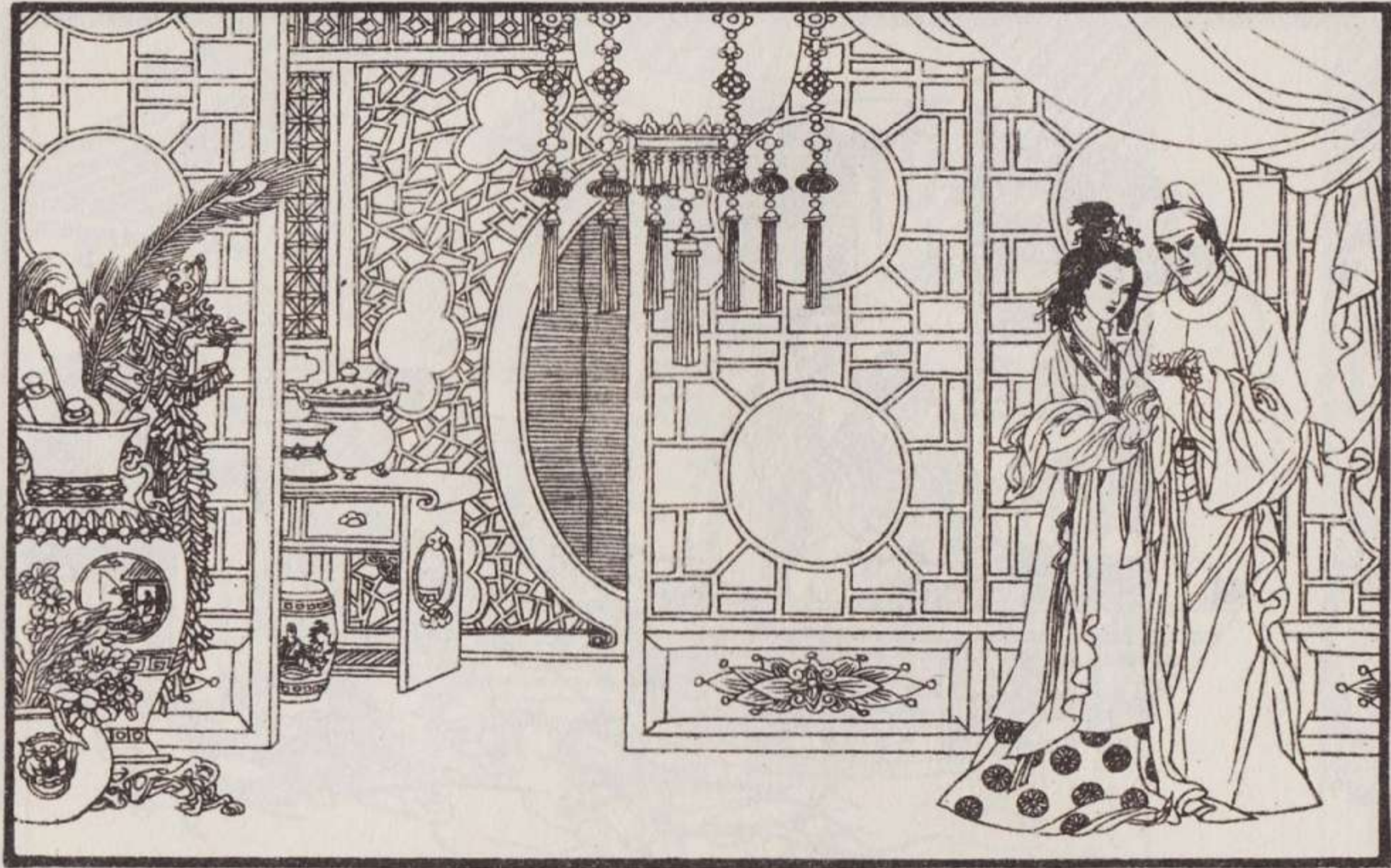
(74) 当晚，公主置酒话别。马骥向她约定再会的日期，公主说：“我们的情缘已经到头！”马骥一听，泪水簌簌而下。



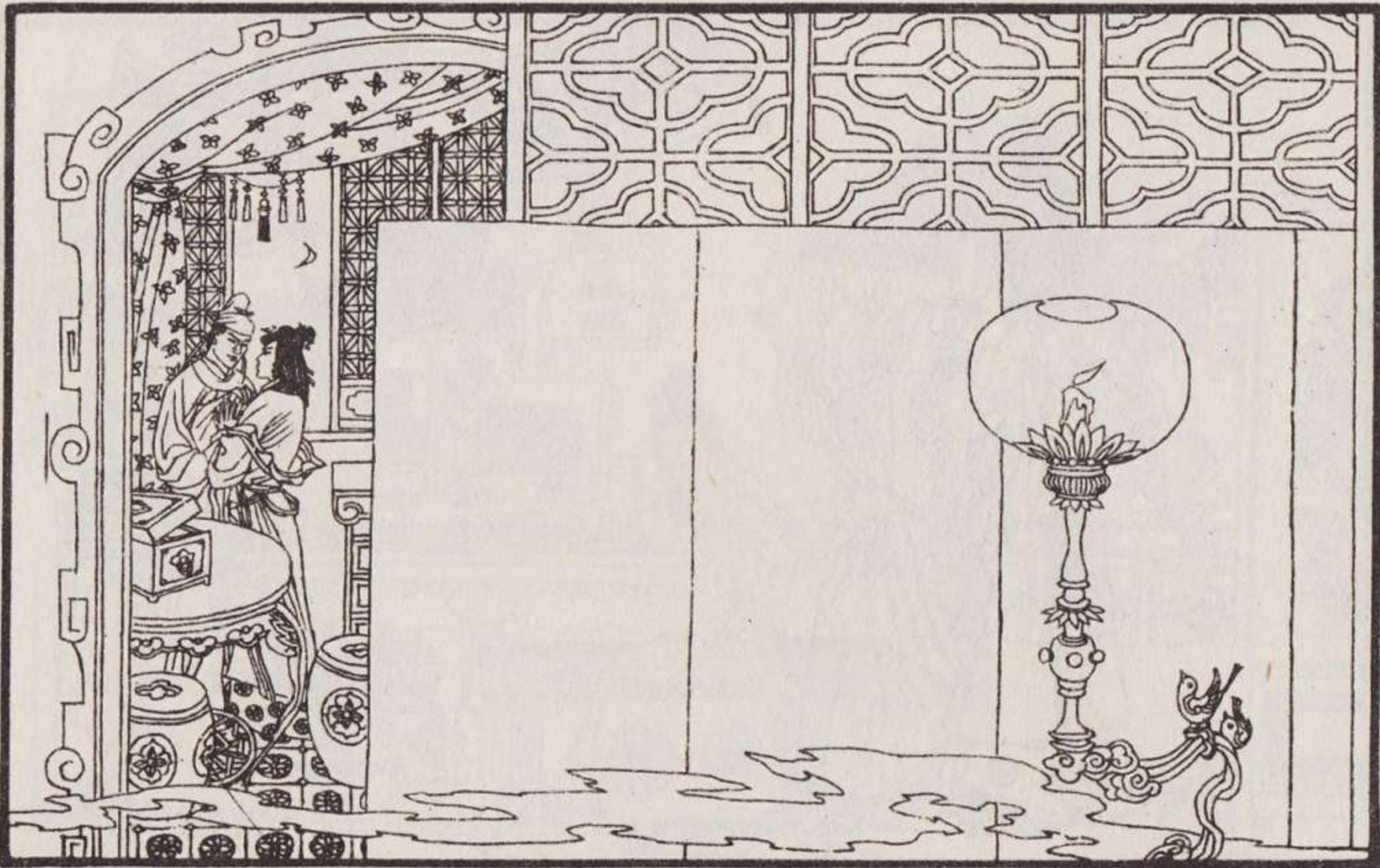
(75) 公主说：“你回去奉养双亲，是你的孝心。人生聚散，百年犹如旦夕。今后我为你守节，你为我守义，两地同心，就是夫妻，何必朝朝暮暮守在一起！如果你违约另娶，你的婚姻是不会美满的。要是家事无人照料，可收个妾。”



(76) 公主顿了一下又说：“还有一事相告：我似乎已经怀孕了，生男生女，请君为孩子取个名字。”马骥高兴道：“如果生女，取名龙宫；如果生男，取名福海。”



(77) 公主要马骥送给她一件东西作为凭证，马骥便将在罗刹国得到的一对赤玉莲花送给公主。公主接过，说：“三年后的四月八日，你驾舟至南海岛上，我把孩子送还给你。”



(78) 公主用鱼皮做的袋子，里面装满珠宝，交给马骥说：
“请你好好珍藏，几辈子吃用不尽啊！”



(79) 天色微明，龙王设宴为马骥饯行，并馈赠大量珍宝。
马骥拜别龙王，跨上骏马，出了龙宫。



(80) 公主乘白羊车把他送到海边，马骥上岸下马。公主对他说声“你要珍重！”便上车回龙宫去了。



(81) 马骥站在海岸上，目送公主走远，直到海水又复合在一起，再也看不见了，他才往家乡走去。



(82) 自从那年马骥出海未归，家里人都以为他死了。现在见到他，家里人都很诧异。值得庆幸的是，他的父母都健在，唯独妻子已经改嫁，不免使他感到意外。



(83) 他想起公主叫他“守义”的话，才知道公主已经预先知道他的妻子改嫁了。父亲欲为马骥再娶妻子，马骥牢记公主的嘱咐，没有答应，只同意收一个婢女为妾。



(84) 光阴似箭，转眼已是三年后的四月八日。一清早，马骥驾着小舟来到南海岛边，果然见两个孩子坐在水面上，拍水嬉笑，不动也不沉。



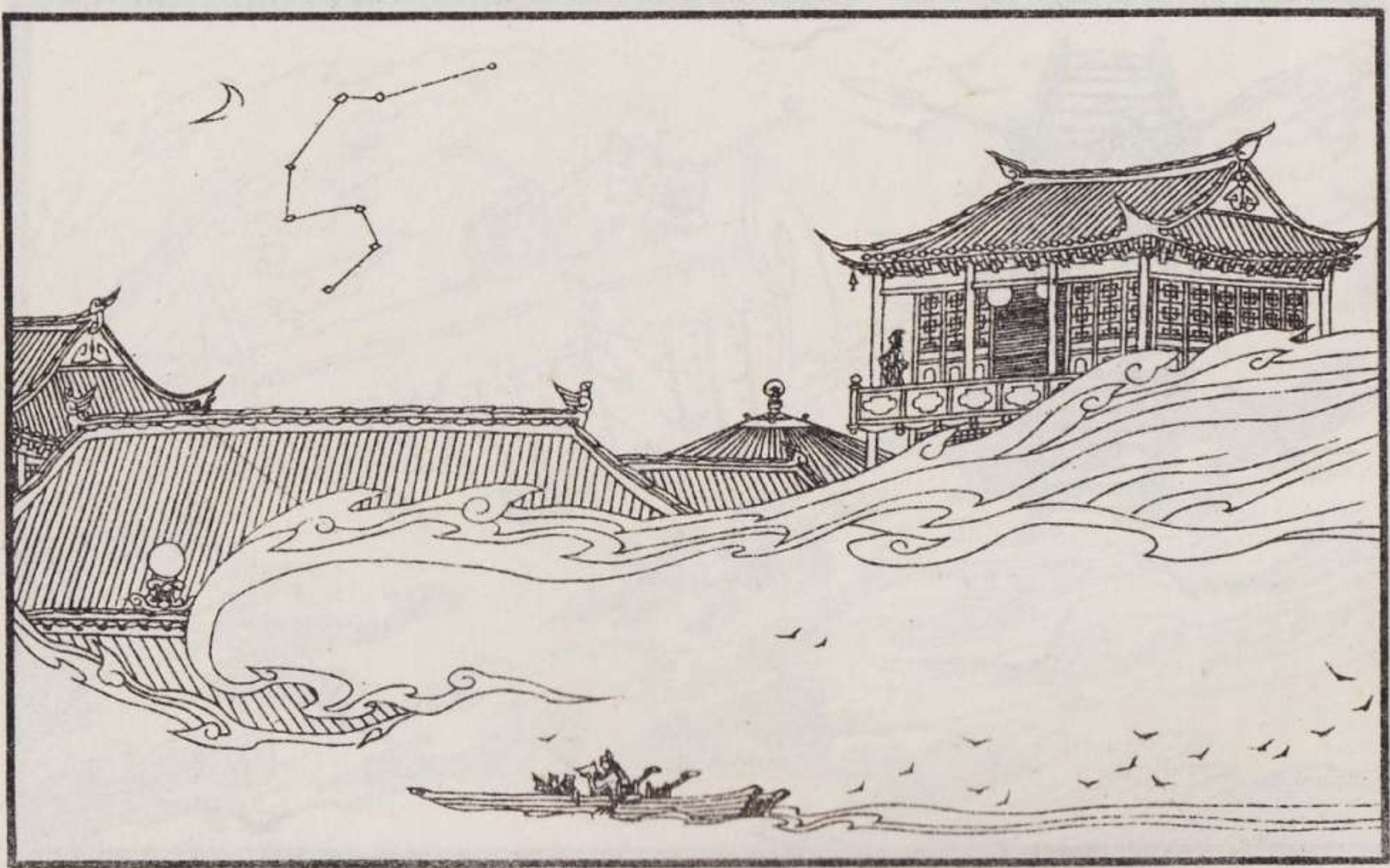
(85) 马骥靠近孩子，伸手招引，一个孩子抓住他的手臂，一跃扑入怀中；另一个却大哭不止，似乎责怪马骥不去抱他，马骥便伸手把他抱了过来。



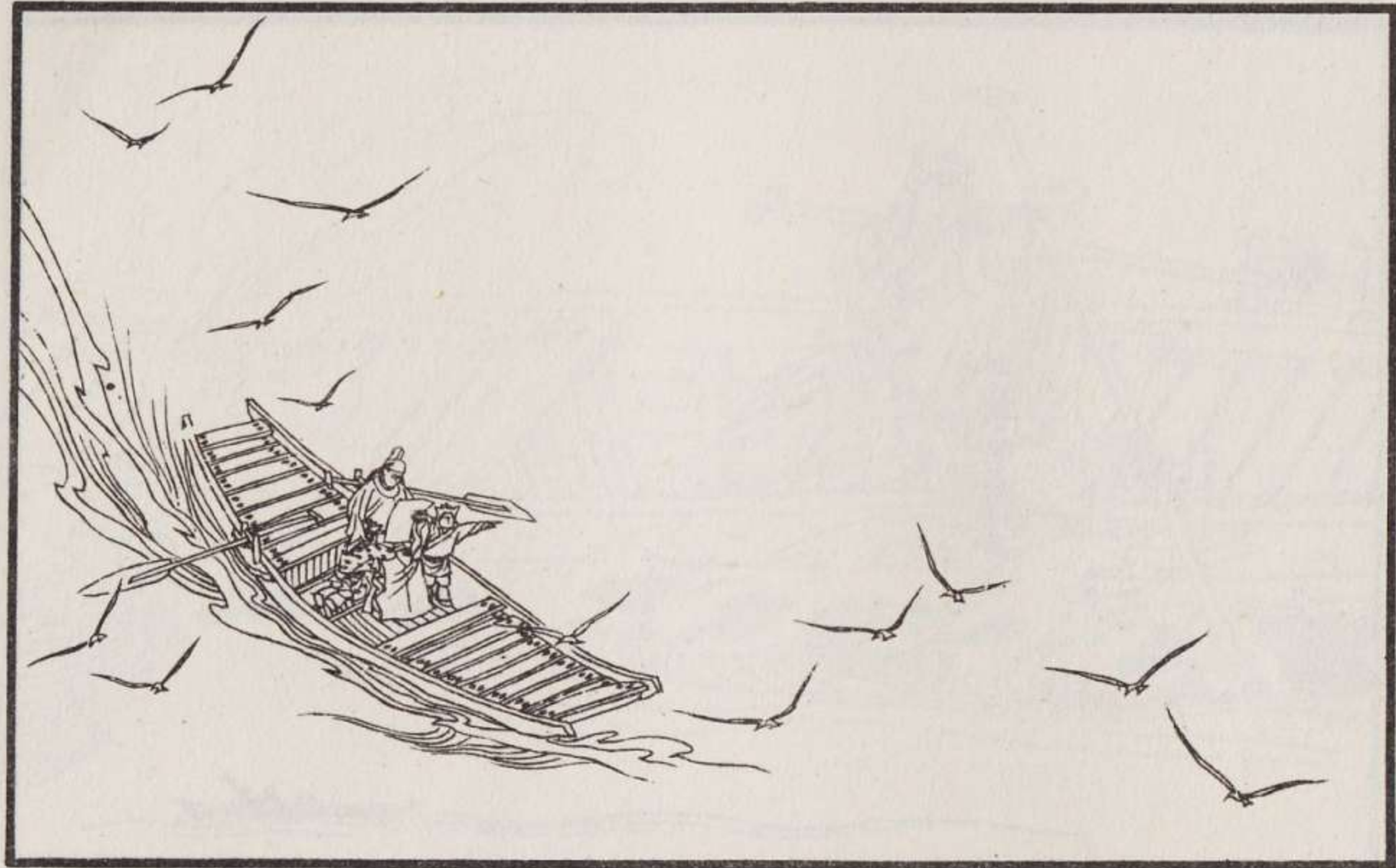
(86) 马骥仔细审看，两个孩子是一男一女，面貌俊秀。花帽子上缀着珠玉，那对红玉莲花也缀在上面。孩子的背上缝着一个小口袋，拆开一看，内有公主的一封信。



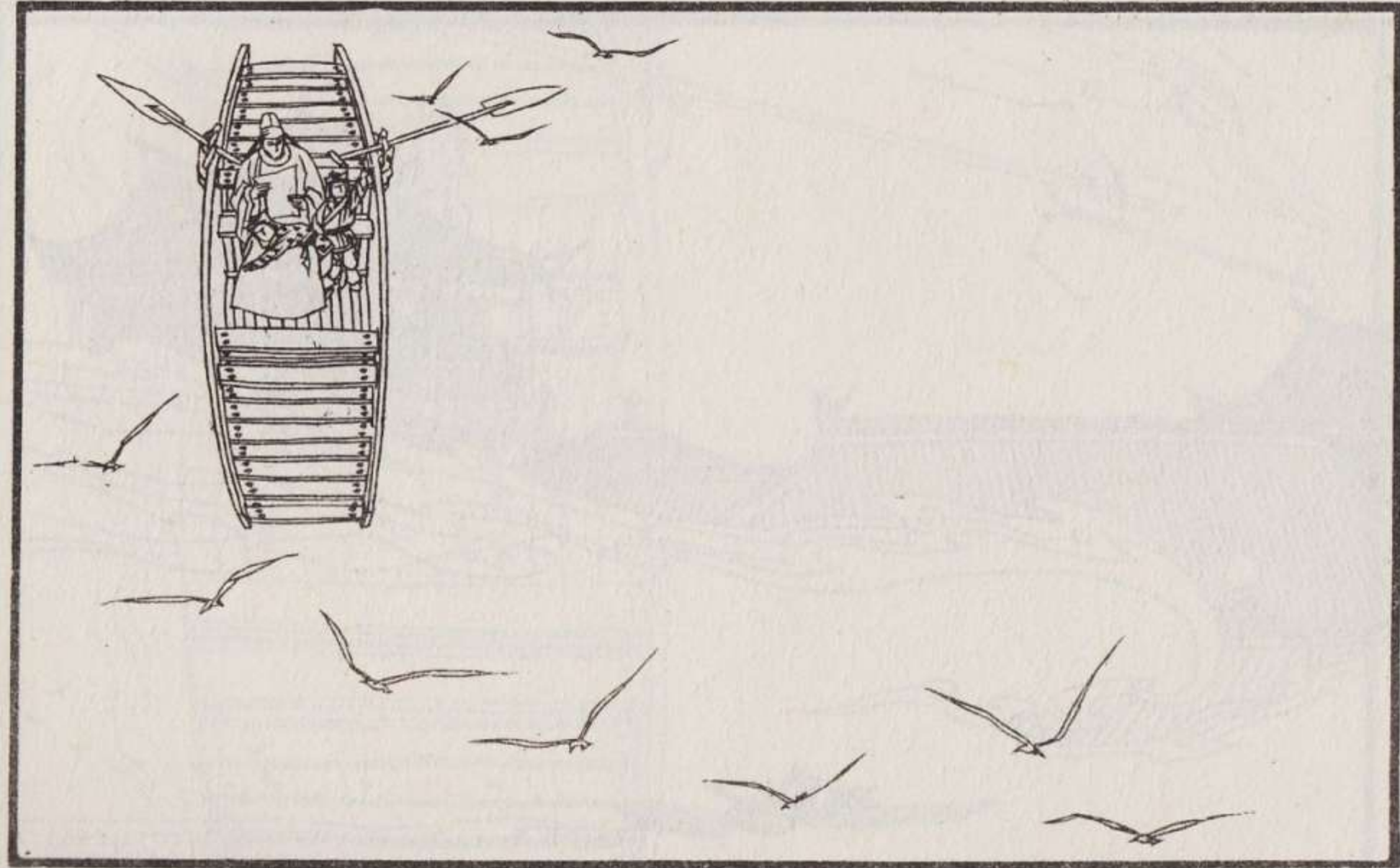
(87) 信上写着：“公婆都健在吧？我们离别已经三年。仙界尘世，永远把我们隔开，盈盈一水，使我们信息难通。我日夜想念你呵，想得我常常做梦……



(88) “但是当我想到月有阴晴圆缺,人有悲欢离合,奔月的嫦娥,尚且寂寞地守在月宫,投梭的织女,也不得不在银河的一边独自惆怅,我算什么人?怎能要求和丈夫永远厮守在一起呢?每想到这里,也就破涕为笑了……



(89) “我和你别后两月，竟生下孪生儿女，已经能说会笑，也会觅枣抓梨，不用哺乳也可以生活了。现在我把他们送还给你……听说你信守我们离别时的盟约，克制自己不再娶妻，我深感欣慰……”



(90) “我今生也决不再嫁。我的奁匣里,早就不蓄香水唇膏;对镜梳妆时,也早已不施粉黛。你好比远征的男子,我如同苦守的妇人。即使不在一块,又怎能说我们不是夫妻呢?一年后安葬婆母时,我将临墓尽媳妇的职责……



(91) “从今以后，只要龙宫长大成人不遇灾祸，我和她有会面之期；福海长生不老，或许能在仙境尘世之间自由往返。我要说的话很多，只能就此搁笔。请你保重自己。”



(92) 马骥捧信反复阅读，不停地揩抹泪水。两个孩子抱着他的脖子喊着：“我们回去吧。”马骥更加悲痛，抚摸着孩子说：“儿啊！你们知道家在哪里啊？”



(93) 两个孩子嚷着哭着要回家，可是茫茫大海，水天相接，无边无际，云雾里哪有公主的影子？烟波里哪有去龙宫的路途？他只好满腹惆怅地抱着孩子，划着小舟回家。



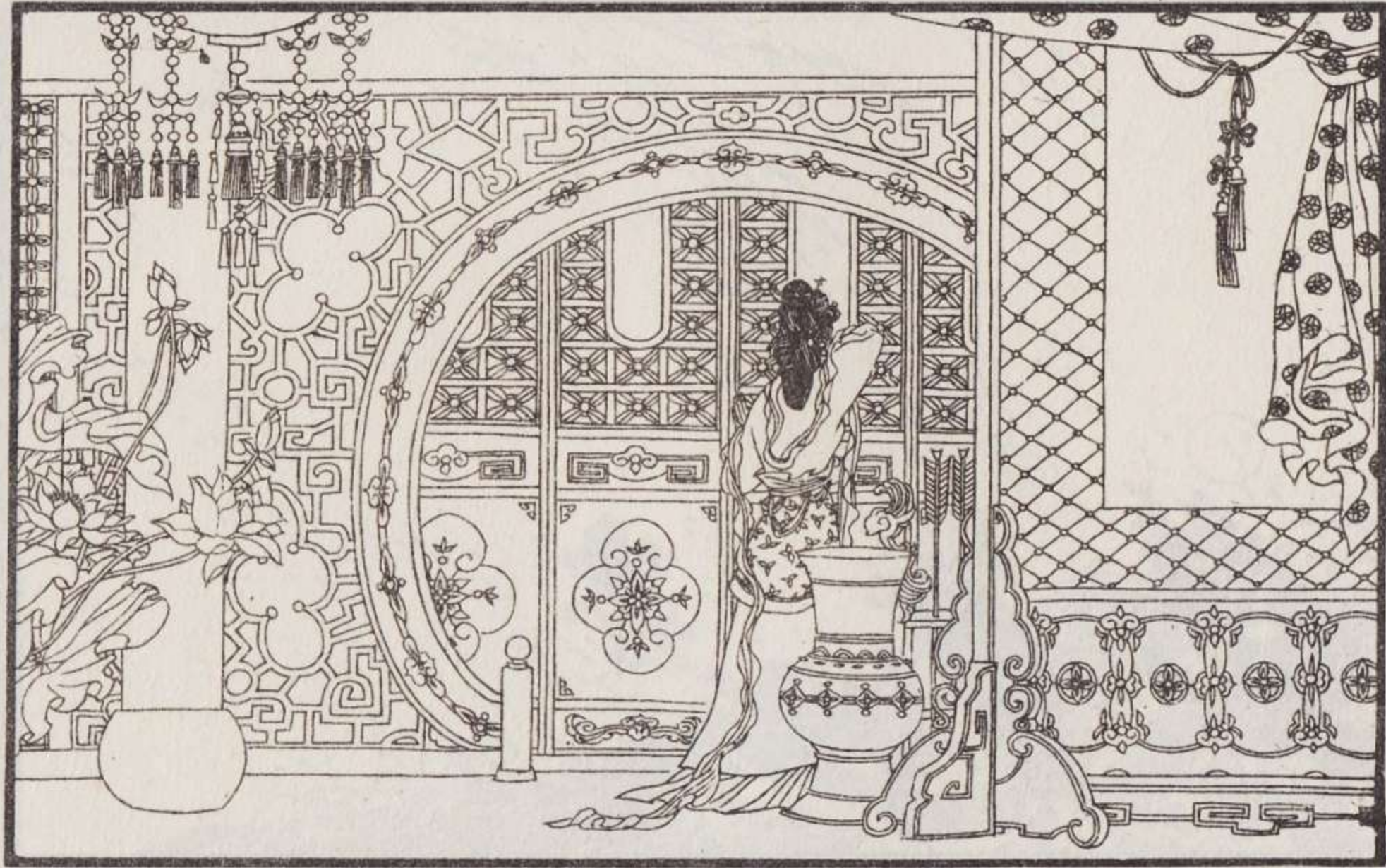
(94) 马骥从公主的书信里，知道母亲寿数不长，便备办棺木，修建坟墓，在墓前种植松柏百余株。一年后，母亲果然离世。



(95) 这天，他把母亲的灵柩抬到坟地，只见有一女子披麻戴孝走近墓穴，人们吃惊地望着她。突然狂风大作，电闪雷鸣，暴雨倾盆，转眼间，那女子就不见了。



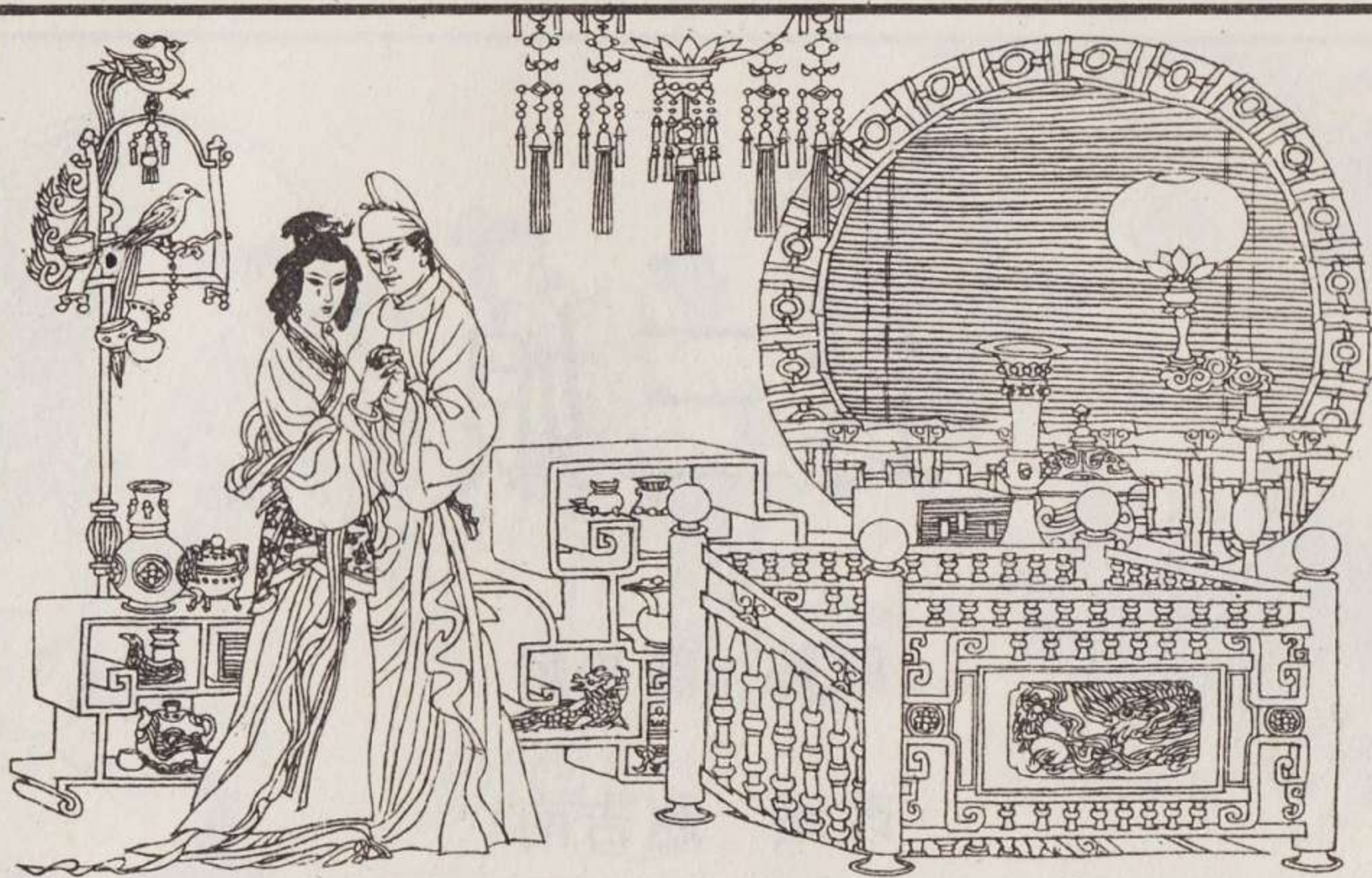
(96) 墓前新植的松柏多数已经枯死，被这阵大雨一淋，居然都活过来了。



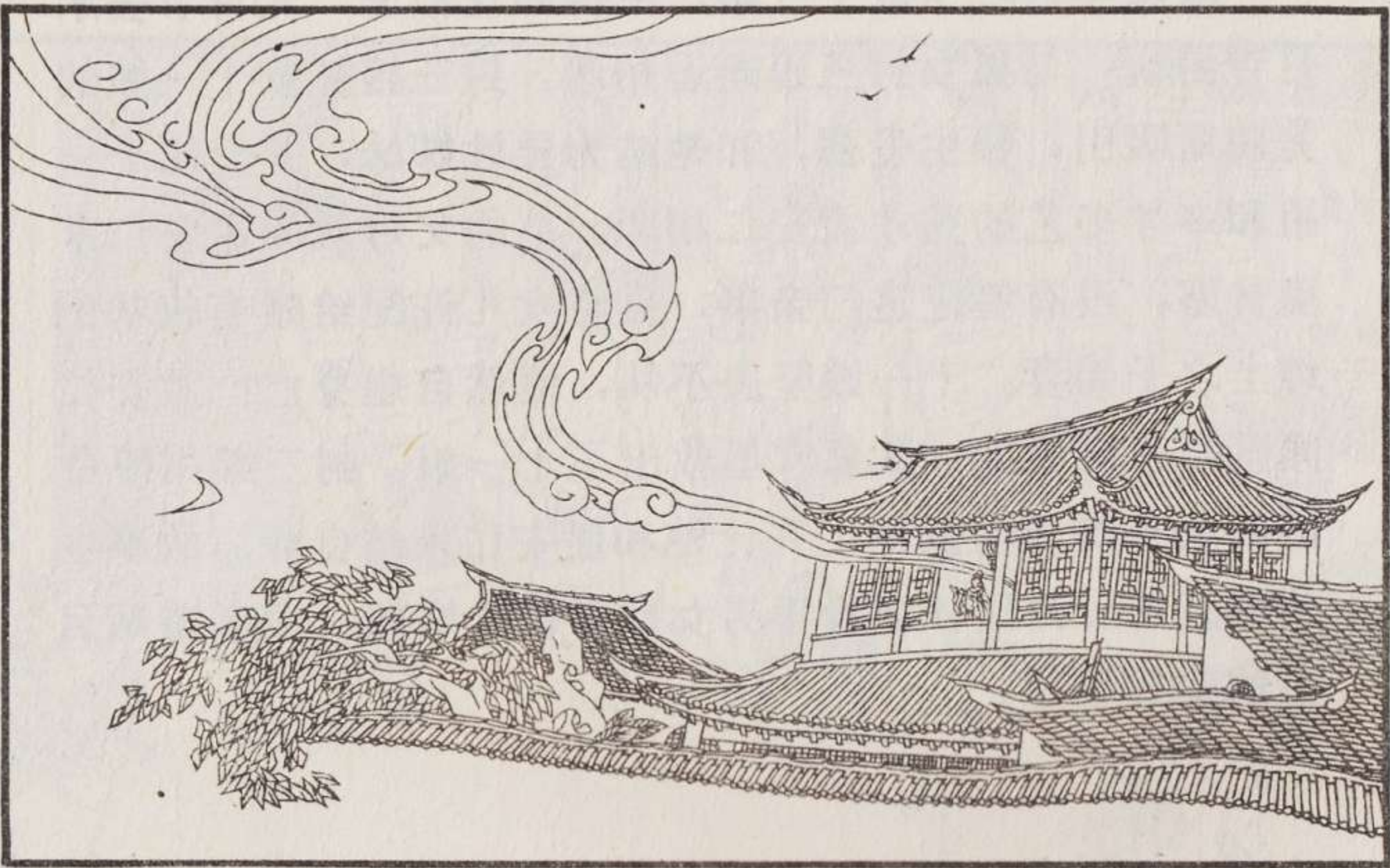
(97) 儿子福海渐渐长大，时常想念母亲，有时就跳入大海，过几天才回来。女儿龙宫因为是个女子，不能入海，时常闭门哭泣。



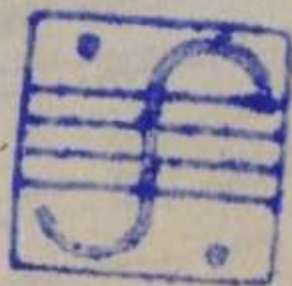
(98) 一日，龙宫正在哭泣，忽然天色昏暗，公主进来说：“我儿将自己成家，有什么难事哭泣不止？”说罢，赐给她八尺高的珊瑚树一株，龙脑香一包，明珠一百颗，八宝嵌金盒一对，作为陪送的嫁妆。



(99) 马骥听说公主来了，飞奔着赶来，握住她的手失声痛哭！



(100) 一瞬间，忽听一声惊天霹雳，几呼把房屋击破！马骥定神一看，公主早已无影无踪了。



聊斋故事选(二)

原著 蒲松龄

改编 纪 鲁 等

绘画 张新国 等

上海人民美术出版社出版发行(上海长乐路672弄33号) 新华书店上海发行所发行 无锡市锡沪印刷厂印刷

开本787×1092 1/32 印张 12 12/16 1991年3月第1版 1997年1月 第6次印刷 印数 50500—60500
